

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS HIRDOZTATÓ:  
SZENTTUDÓV-TÉR 4. TEL. 2-52

## Pünkösöd

Élvező hőségét elfonyadt kertek-  
ahol minden haldokolni látszik, mintha  
ő öröklődését fejtené ki az élni akaró  
pünkösdi rózsá. A pünkösöd eljöttét hirdeti,  
iből és újból eljövő pünkösödöt, a Szent-  
eljövetelét, a megerősödés ünnepét. A  
pünkösdi rózsá izmos szirmai, a szárazság-  
lacioló természet, mind az erősséget hir-  
Hirdesse pünkösöd a kisebbségi nemzet-  
ban élő romániai magyarok megerősöd-  
karását is! A magyar kisebbségi nemzet  
kösdöt akar ülni egységben, egyetértés-  
testvériségben.

emzetünk a keresztény kultúra, többi  
ível együtt már többször állt a felfor-  
végzete előtt, de épp az ilyen pillana-  
tuttatják egyének és népek öntudatába,  
sorsukat nem erőszakra, sem tétlen-  
ne bízzák, hanem kulturális elhiva-  
ságuk teljesítésére. Ha történetek is hi-  
az új ébredés, az új megerősödés még  
t helyrehozhat. Iskoláink elvesztése,  
eteink megszűnése és más jogaink el-  
tése kell, hogy észretérítsen bennünket.  
an a sok szemléltető oktatás lesz annyi  
ással, hogy elérkezzék az itteni magyar-  
pünkösde, iskoláink, templomaink és  
zvéves kulturánk érdekében, megadva az  
lmmak, ami az államé, de követelve azt is,  
a miénk.

egységesnek kell lennünk. Nem szóval,  
nem tettel. Egységes mentalitás jellem-  
ezze az itteni magyarságot. Nem lehetünk  
ban egységesek, ha még önmagunkban  
a alakítjuk ki a százszázalékos magyart.  
künk nem kellene azok, kiket csupán az  
ek fűz hozzánk. Nem kellene ugyneve-  
félmagyarok, akik féllábbal másfelé ka-  
hozna, a „magyar” cím alatt pedig saját  
eiket szolgálják. Nekünk hitvalló em-  
ek kellene, akik minden önzést félre-  
znek s törhetetlen erővel szolgálják a  
nániai magyarság érdekeit. Akik áldoza-  
tudnak hozni lemondások és küzdelmek  
n, mint jó harangok, visszacsengvén a  
zeti öntudatot, a magyarságunkat  
a csengő világnézeti egység, hogy ma-  
r vagyok, fajomat szeretem és annak ér-  
teit szolgálom, építsen frontot minden el-  
ami magyarságunk egyetértését rontja  
z elvek tisztaságát zavarja. Szilárd egy-  
ben lépünk a küzdelem porondjára és  
gerősített pünkösdi lelkiülettel bátran  
ljk meg, hogy magyarok vagyunk.

Értsük meg az új ébredést! Ertsük meg,  
gy népnevelést akarunk, az ifjúságot  
arjuk megmenteni, nem dekadens világ-  
zeti alapon, hanem egységes, öntudatos  
zeti alapon. Alakítsunk ifjúsági közpon-  
t, kérjünk magyar papokat, akik szívvel-  
ekkel harcolnak a magyarságért. Köve-  
jük az arány betartását minden kulturá-  
intézményben. Huzzuk meg a lelki határ-  
nalakat, a katolikum leple alatt ne tűrjük  
metközi, semleges vagy közömbös néze-  
t terjesztését. A katolikus egyház mindig  
ő helyen küzd és küzdött a népek nemzeti  
vényesüléseért. A nacionalizmus megenge-  
tt dolog, csak nem szabad a gyűlöletig fo-  
zni. Mi ezt nem is akarjuk. Az összetart-  
s csak ott alakul megértéssé, ahol a szel-  
nível az anyagot, az elvet az érdeket, a  
csőszéggel s az öntudattal a hasznát egye-  
jük. Tehát elv, érdek, öntudat, haszn  
rmoniaja alkotják a megértés alapját.  
rmáljuk át a sajtót. Nem kell olyan sajtó,  
ely utazik a szenzációkban, fürdik a pocso-  
ában, a magyarság leple alatt nem az ősz-  
etartás, hanem a széthúzás, a borulást

## A francia-orosz katonai egyezmény éle a németek és lengyelek ellen irányul

A Népszövetségnek tegnap délelőttre  
összehívott tanácsulását — mint Genfből  
jelentik — nem tartották meg, hanem az  
egyes politikusok csupán magánbeszél-  
getéseket folytattak. Délután összeült az  
elnöki tanács és kizárólag a Saar-kér-  
désről foglalkozott. Elhatározták, hogy  
a kérdés tanulmányozására, illetve a  
Saar-vidéken tartandó népszavazás fel-  
tételének kidolgozására szakférfiakból  
álló bizottságot küldenek ki.

A Genfben összesereglett diplomaták  
lázasan tanácskoznak a leszerelés kérdé-  
séről is. Igyekeznek az ellentéteket, ame-  
lyek az egyes államok nézetei között  
fennállnak, elsimítani. A megegyezés  
lehetősége Franciaország magatartásán  
fordul meg most is, miként eddig. Mi-  
helyt Franciaország engedékenyebb lesz  
a saját biztonsága tekintetében is, úgy a  
megegyezés azonnal létrejön. Május  
29-e, amikor a leszerelési konferencia fő-  
bizottságát összehívták, rohamosan kö-  
zeledik.

Amennyiben sikerül addig

Franciaország és Németország  
között közeledést elérni, amin  
különösen Olaszország és An-  
glia fáradozik, ebben az esetben  
a leszerelési konferencia meg-  
mentettnek mondható.

Ugyancsak nagy érdeklődéssel tekin-  
tenek a Genfben tartózkodó Litvi-  
nov tárgyalásai elé is. Litvinov orosz  
küllügyi népbiztos ismételt tanácsko-  
zott Barthou francia külügyminiszter-  
rel. Nemzetközi politikai körök meg-  
állapítják, hogy nemcsak Szovjetorosz-  
országnak a Népszövetségbe való belé-  
péséről volt szó, hanem arról is, hogy

Franciaország és Oroszország  
között katonai egyezmény lé-  
sítése is szóba került.

Beavatottak úgy tudják, hogy az erre  
vonatkozó tárgyalások már előzetes  
megállapodást is érleltek és Litvinov  
hamarosan Párisba utazik, hogy ott a  
francia-orosz katonai egyezményt alá-  
írja. A Párisban folytatandó befejezési  
tárgyalásokon úgy francia, mint orosz

magasrangú katonatisztek is részt fog-  
nak venni. A francia-orosz katonai  
egyezmény lehetősége már Herriot  
moszkvai látogatása idején is szóba ke-  
rült, azonban Franciaország Lengyelor-  
szágra való tekintettel, nem sürgette a  
tárgyalásokat. Pilsudszky marsal  
ugyanis nem látta szívesen, hogy Fran-  
ciaország és Szovjetoroszország között  
katonai egyezmény jöjjön létre, mivel  
az a lengyel érdekek ellen szól. Most  
azonban, hogy Lengyelország és Német-  
ország között — mint ismeretes —  
egyezmény jött létre, azonkívül pedig  
Barthou francia külügyminiszter varsói  
tárgyalásai nem jártak sok eredménnyel,  
azért Franciaország elhatározta,  
hogy most már nem vár tovább az or-  
szokkal tervezett katonai egyezmény  
megkötéséig.

Ez az egyezmény elsősorban  
Németország ellen irányul,  
azonban bizonyos mértékben  
éle van Lengyelországgal  
szemben is.

## Sűrűn robbannak a bombák Ausztriában a vasutak mentén

Ausztria területén a terrorcselekmé-  
nyek az utóbbi időben egyre sűrűbben  
ismétlődnek. Amíg az utóbbi két hétben  
még csak szórványosan fordultak elő,  
a péntekről szombatra virradó éjszaka  
ugyszólván egész Ausztria területén ro-  
bantak a bombák.

Érdekes az is, hogy ezek a me-  
rényletek mind a vasuti forga-  
lom megbénítását célozták.

A Budapest és Bécs közötti vasutvo-  
nalon Hinburg állomás közelében  
több méter hosszúságban felrobbantot-  
ták a sineket. A vasuti forgalmat csak  
szombaton délelőtt tudták újból helyre-  
állítani. A nstätten közelében a fel-  
robbant bomba romba döntötte az egyik  
vasuti órházat is, amelyben szerencsére  
a merénylét idejében nem tartózkodott  
senki. A robbanás a vasuti pályán szin-  
tén nagy károkat okozott. Merényleteket  
követtek el ezenkívül robbantásokkal a

vasuti pálya ellen Bruck és Ulrich-  
stein közelében is.

Purkersdorf mellett felrobban-  
tották a vasuti hidat. Ezen a  
helyen a forgalom egyelőre tel-  
jesen megszakadt és azt csak  
nagy kerülővel lehet lebonyoli-  
tani.

A tirolai Mittelwald állomás bejárá-  
tánál a pályatestet szintén felrobbantot-  
ták. Ezenkívül több más helyen is követ-  
tek el bombamerényleteket.

A kormány intézkedett, hogy a szá-  
mos helyen megrongált vasuti pályatest  
helyreállítási munkálataihoz polgári és  
katonai munkásokat rendeljenek ki.  
Azonkívül a hidakat és főbb kereszte-  
zési pontokat katonaság szállotta meg.  
A merénylők után megindult a nyomozás.  
Valószínűnek látszik, hogy  
a merényleteket nemzeti szoc-  
ialisták követték el, nincsen  
kizárva azonban annak a lehe-

tősége sem, hogy a merényle-  
tekben kommunisták is részt-  
vettek.

Az utóbbi időben előfordult terror-  
cselekmények hatása alatt mértékadó  
helyen elhatározták, hogy mérlegelés  
tárgyává teszik Ausztriában a halál-  
büntetés visszaállítását. Az összeomlás  
idején a halálbüntetést eltörölték. A  
most nemrég életbe léptetett új alkot-  
mány azonban nem vette át a marxista  
alkotmányának a halálbüntetés eltörlésé-  
ről szóló szakaszát és így  
megvan a lehetősége annak,  
hogy a kormány a halálbünte-  
tést rendeleti úton újból visz-  
szaállítsa.

Halállal fogják büntetni mindazokat a  
bűncselekményeket, amelyekre vonat-  
kozólag a törvény 1918 előtt is halál-  
büntetést szabott ki. A halálbüntetés  
életbeléptetésével megszüntetik a rö-  
göntinélő bíráskodást.

akarja előidézni. A szeretet mindent egye-  
sít. Ha fajomat szeretem, akkor meg fogom  
érteni annak küzdelmét, akkor meglesz az  
egyetértés és összetartás. Ha szeretem fa-  
jomat, kisebbségi testvéreimet, akkor áldo-  
zatot is fogok hozni érdekükben. Karoljuk  
fel mindannyiunknak közös érdekeit kölcsö-  
nös áldozattal és türelemmel!

Pünkösödöt akar ünnepelni a romániai ma-

gyarság! Pünkösöd szavát, pünkösöd lelkét  
szeretném belevinni minden magyar szívbe.  
A szárazság ellenére is izmos pünkösdi ró-  
zsák akarunk lenni. Ha eddig félenke-  
vünk, úgy legyen e pár sor pünkösdi zugás,  
pünkösdi tüzesnyelv, hogy ezután bátran  
lépjünk a porondra s hangos szóval hirdes-  
sük: mi is élni akarunk, mi is pünkösödöt  
akarunk ünnepelni! Ezt hirdetjük, miköz-

ben a templomok harangjai a megújulásnak  
elsőrendű forrásához hívnak bennünket, —  
az örökkévalóság láthatatlan királyához, az  
egyedülvaló Istenhez, hogy a természetfe-  
letti segítséget is leesdjünk. Szentlélek Iste-  
n, hozd el nekünk pünkösdi ajándékul az  
apostolok pünkösdi lelkületét, mert mi is  
pünkösödöt akarunk.

S. Pásztor József.

# Az ősegyház szelleme

## amikor világiak támogatták az apostolokat és a zsinatokon püspökök és urak határoztak új életre ébred

Sokan beszélnek ma a Katolikus Akciónak és sokan nem ismerik ennek a lényegét. Tulajdonképpen nem más, mint az ősegyháznak tényleges élete. Az első keresztények is már segítségére voltak a választott apostoloknak és ennek a világi apostolságnak a képviselőit már a Krisztus utáni első években megtaláljuk a megtért tisztben, a patricius leányban és a rabszolganőben. Megelevenedik előttünk a középkor is a katolikus Akció sajátos jellegével.

A zsinatokon résztvesznek a püspökök mellett a főurak is. Papok és világiak közösen intézkednek és rendeleteket hoznak az egyház javára.

A mély katolikus szellem azonban már veszít eredeti erejéből és mindinkább távolodtak az emberek a katolikus akció alapítójától, Krisztus történeti alakjától, idejétől, annál inkább távolodtak az eszmétől is.

Ezért látta szükségesnek Pius pápa, hogy Krisztus országának felépítésében újra alkalmazza, felelevenítse az ősegyház szellemét és azt a mai kor ruhájába öltöztesse.

**Krisztusnak élnie kell az egyes ember lelkében és uralkodnia kell a családban, a társadalomban és az államban is.**

Krisztus országának felvirágzását két csoportra bizza: a papságra és a hívőkre. Ez a két tábor egy családnak két egymásra utalt gyermeke. A világiak az univerzális papság, akikről Péter apostol mondja: Ti pedig választott nemzetség, királyi papság, szent nemzet, szerzett nép vagytok, hogy hirdesétek annak erőneit, aki sötétségből hívott titeket az ő csodálatos világosságára.

A liberális korszaka alatt a Bányában is lábrakapott a vallási közömbösség. Számot tevő katolikus szervezetek nem voltak, az egyéneket pedig megméltelyezte a rossz sajtó szelleme.

**A Katolikus Akciónak első feladata tehát a katolikus öntudat felébresztése önmagunkban és másokban.**

Ne a keresztlevél mondja rólam, hogy katolikus vagyok, hanem az életem. Az ősegyházban a hívek tudták, hogy miért ének. A krisztusi igazságok annyira átjárták a lelkiüket, hogy amikor cselekvésre került a sor, természetesen ömlött belőlük a hit megnyilatkozása. A katolikus öntudatból fakad az akció második feladata: a katolikusok összefogása. Krisztus szeretetén lánggyalult szívünk vigye ki a tüzet a társadalomba, szítsuk azt minden rétegében, hogy minden lélek, minden intézmény szintén lángra lobbanjon Isten, vallása és emberi kapcsolatai iránt.

Ellenfeleinknek könnyebb és ártalmatlanabb fegyverek vannak. Embereinket azzal csábítják, mintha megkönnyítenék életüket.

**A mi fegyvereink nehezek és áldozatot követelnek a lelkektől.**

Sokszor látjuk, hogy leányaink más vallásba és más nemzetségbe olvadnak földi életük biztosítása érdekében. A nincste-

lenség következtében a szegényebb néposztályok távolodnak a hit világától, ifjúságunkat pedig megrontja a ponyvirodalom, a rossz példa és a rohadt kor-szellem. Sok helyen elszórtan élnek az elhagyatott lelkek. Papjuk nincs, szükségesség tehát, hogy önfeláldozó tanítók és tanítónők gondoskodjanak róluk.

A veszélyt mindannyian látjuk és érezzük az összefogás szükségességét is. A Bányában különösen a katolikus magyarok indultak pusztulásnak. Ezért örvendek, hogy a Bányában is megkezdődött a munka, mely fel akarja rázni a katolikus társadalmat. Kötelessége mindenkinek, egyéneknek és intézményeknek, családoknak és tanítóknak, taná-

roknak az igazi modern apostolkodás.

**Neveljenek öntudatos katolikus magyar nemzedéket. Az anyák neveljenek ideális magyar leányokat, fajfentartó vallásos családayákat.**

A katolikus magyar egyetek ébresszék a katolikus magyar öntudatot tagjaikban. Egymást pártolva, egymást támogatva készítsük elő a bányai katolikus magyarok általános megújulását. Piros pünkösöd napján emeljük fel lelkünket Istenhez és kérjük, áldja meg a mozgalmunkat, küldje el nekünk a Szentlelket, hogy elhatározásunkban megerősödjék eredményesen tevékenykedhessünk.

P. Jánosy Jenő.

## Hétszáz új hadirepülőgép építésével Anglia a legerősebb légflottát akarja magának biztosítani

Amíg az egész világ aggódva tekint Genf felé és találgatja, vajjon a leszerelés gondolata megbukik-e vagy sem, addig a nagyhatalmak már tisztában vannak, hogy az a szappanbuborék, amelyet leszerelési konferenciának neveznek, közel van a szétfoglaláshoz. A hatalmak éppen ezért a leszerelés gondolatát már eljuttatták és nem csinálnak titkot belőle, hogy a felszerelés tervével foglalkoznak. Az angol alsóházban Baldwin tegnap kijelentette, hogy az angol légi flotta kiépítése serényen halad. Egyetlen napot sem mulasztanak el, mert minden eshetőségre készen akarnak állani.

Baldwin hangsúlyozta, hogy a világpolitikai helyzet igen bizonytalan és bármikor keletkezhetik veszedelmes konfliktus. Éppen ezért az angol kormány

kötelessége, hogy Anglia légi haderejét megkészszeresse. Anglia ezt meg is teszi és hétszáz új hadirepülőgép építésébe már bele is kezdett. Olyan sürgős a dolog, hogy az új repülőgépek elkészítése után Anglia nem akar megfelelő pilótalegényiség hiányában lenni és máris megkezdődött a megfelelő légi legénység kiképzése. Anglia minden törekvése az, hogy magának a világ legerősebb légi hadiflottáját biztosítsa és éppen ezért, ha szükséges, bármi nagy tartalékalapot is felhasznál erre a célra.

A londoni tőzsdén a repülőgépgyárak részvényei rohamosan emelkednek. A tőzsdén ezeket a részvényeket lázasan keresik. A háborús veszedelemből — amely tagadhatatlan — a spekuláció igyekszik minél nagyobb hasznot húzni.

## Megkerült a revolveres betörő aki Grosz Simon üzletének pénzszekrényét fosztotta ki és mulatozása árulta el

A rendőrségnek sikerült hosszas nyomozás után Grosz Simon második kerületi nagykereskedő üzletében elkövetett vakmerő betörés tettesét kézre keríteni. A betörő Stürzer Lajos dévai illetőségű huszonkét éves csavargó, aki egy volt csendőrmester fia. Stürzer tizenhét éves korában követte el az első lopást, amikor az egyik dévai vendéglőstől, ahol mint pikoló állott alkalmazásban, tizenkétezer leit emelt el. A lopás után Stürzer javi börténbe került, ahonnan azonban megszökött és a fővárosba menekült. Ott a legveszedelmesebb bűnözők társaságába került és három éven keresztül betörések útján tartotta fenn magát. Amikor rendőrkézre került, már ismert alakja volt a fővárosi alvilágnak. A betörésekért több havi fogházat kapott és büntetésének kitöltése után visszatért szülővárosába, ahol tovább folytatta a betörőmesterséget. Újból börtönbe került, ahonnan ez év áprilisában szabadult ki. Néhány nappal később pedig már városunkban

van és előzetes terepszemle után végül is Grosz Simonnak Trei Crai-Háromkirály-utcában levő üzletét fosztotta ki. Este belopózott a Cantacuzino-Telekház-utca hat számú házba és onnan éjszaka átmászott egy háztetőn és bejutott az üzlethez tartozó udvarra. Stürzer azután lefeszítette az ablakcsokat és bemászott az üzlethelyiségbe, ahol a pénztárt megfurta és kifosztotta. Menekülésre azonban nem maradt idő, mert Grosz Simon reggel meglepte, de ekkor revolvert rántott és így mégis sikerült a szökés. Stürzer a második kerületi állomásra rohant, ahol felugrott az egyik tehervonatra és elhagyta a várost. Dévára utazott és a lopott pénzen mulatozni kezdett. Költekezése azonban feltűnt és végül is rendőrkézre jutott. Megmotozásakor megtalálták nála az ékszereket, amelyek az itteni betörésből származtak. A dévai rendőrség ezért átadta az itteni rendőrségnek, amely több heti nyomozás után összegyűjtötte azokat az adatokat, amelyek

Báró Kemény-féle modern gyapjú háziszőtt szőnyeg

négyzetmétere  
360— lei  
Kapható kizárólag

**Kálmán Ferenc**

belvárosi butorszövet és szőnyeg-üzlet

kétszázötvenné tették Stürzer büntetését. A bizonyítékok sulya alatt Stürzer beismerő vallomást tett. Átadja ügyésznek.

## Májusi ájtatosság és szentbeszéd a katolikus templomokban

A májusi ájtatosságon ma este hét órakor a Dóm-templomban Fodor József szeméremű prefektus: Az átváltozás című német nyelvű szentbeszédet. Ennek első kerületi Cecília-kórus W a s c h e r e n c karnagy vezetésével. Az első kerületi plébániatemplomban este nyolc órakor F e r c h Mátyas apátkanonok magyar nyelvű szentbeszédet. Ennek a zárda-növendékek. A második kerületi plébániatemplomban este hét órakor R e c h K. apátkanonok tart magyar nyelven szentbeszédet. Ennek a templomkórus. A harmadik kerületi templomban este fényolc órakor Páter Károly szalvatoriánus atya: Mária szeretet az emberek iránt címmel magyar nyelvű szentbeszédet. Ennek a templomkórus. A negyedik kerületi plébániatemplomban K a y s e r Lajos pápai kanonok tart magyar nyelvű szentbeszédet. Ennek a templomkórus. Az ötödik kerületi templomban este hét órakor C h r i s t István szalvatoriánus atya: német nyelvű szentbeszédet.

Holnap, pünkösöd hétfőjén a székesgye házban este hét órakor K l a n k Jenő hitnár: Imák a szentmisében átváltozás címmel tart magyar nyelvű szentbeszédet. Ennek a püspöki szeminárium papjai vendékei. Az első kerületi plébániatemplomban este nyolc órakor F e r c h Mátyas apátkanonok tart német nyelvű szentbeszédet. Ennek a zárda-növendékek. A második kerületi plébániatemplomban este hét órakor K e t t e József káplán tart német nyelvű szentbeszédet. Ennek a templomkórus. A harmadik kerületi templomban este fényolc órakor tartják a májusi ájtatosságot és azon a templomkórus tartja. Szentbeszédet nem tartanak. A negyedik kerületi plébániatemplomban este hét órakor F o d o r József a püspöki szeminárium prefektusa: Isten parancsai megfene nek az ember természetének címmel német nyelvű szentbeszédet. Ennek a templomkórus. Az ötödik kerületi templomban este hét órakor tartják a májusi ájtatosságot és azon a templomkórus énekel. Szentbeszéd nem lesz.

Május 22-én, kedden este hét órakor a Dóm-templomban B i t t e n b i n d e r tyás a Banatia aligazgatója: Könyvek imádságok a holtakért a szentmisében címmel tart német nyelvű szentbeszédet. Ennek az első kerületi zárda-növendékei. Az első kerületi plébániatemplomban este nyolc órakor F e r c h Mátyas apátkanonok tart magyar nyelvű szentbeszédet. Ennek a zárda-növendékek. A második kerületi plébániatemplomban este hét órakor tartják a májusi ájtatosságot és azon a második kerületi zárda-növendékek énekelnek. Szentbeszédet nem tartanak. A harmadik kerületi templomban este fényolc órakor tartják a májusi ájtatosságot és azon a templomkórus énekel. Szentbeszéd nem lesz. A negyedik kerületi plébániatemplomban este hét órakor F o d o r József szeméremű prefektus tart magyar nyelvű szentbeszédet: az igazi szabadság a vallás címmel. Ennek a templomkórus. Az ötödik kerületi templomban este fényolc órakor tartják a májusi ájtatosságot és azon a templomkórus énekel. Szentbeszédet nem tartanak.

# Erős kéz kormánya ragadta magához a hatalmat Bulgáriában hét tábornokkal és katonai diktatúrával

európai diktatúrák száma eggyel szaporodott. Tegnap óta Bulgáriában diktatura van és pedig katonai. A nov miniszterelnök — mint juttuk — néhány nap előtt beadta a lemondását. Ez a lemondás szeptember óta következett be. Mindegy volt róla győződve, hogy Boris királyt újbol Musanovot bizza meg az kormány megalakításával. Azonban mi történt. Szófia jelentés szerint a király az ország nehéz gazdasági helyzetét tekintettel, valamint az orbékéjének biztosítására tekintélyi hiányt nevezett ki és pedig tábornokból. Az új kormányt az erős kéz kormánának nevezik és miniszterelnökérgiev volt közlekedésügyi miniszter. Rajta kívül az új kormányban még tábornok is tagja. Az új kormány kiadott ki, amelyben hangoztatja, a főtekrvése lesz a béke és a szomszomszagos államokkal a jó viszony meg-

tása. A bolgár közvélemény tisztában van vele, hogy az új kormány tulajdonképpen katonai diktatura.

A Bulgáriában bekövetkezett fordulattal kapcsolatosan a nyugateurópai sajtóban tegnap az a hír terjedt el, hogy Boris király ellen merényletet követtek el. A bécsi bolgár követ ezt a hírt a legerélyesebben cáfolja és hangoztatja, hogy Bulgáriában rend és nyugalom uralkodik.

Az új kormány első dolga volt az, hogy a parlamentet feloszlatta. A hivatalos lap már közölte is az erre vonatkozó rendeletet. Arra vonatkozólag azonban, hogy lesznek-e új választások és mikor, a rendelet nem tartalmaz intézkedést.

Az új bolgár kormány tagjai a következők: miniszterelnök Giorgiev tábornok, aki a Sztambulinszky-kormány közlekedésügyi minisztere volt, belügyminiszter és ideiglenes igazságügyi-

miniszter Nidilov tábornok, pénzügyminiszter Todorov tábornok, hadügyminiszter Zlatov tábornok, közoktatásügyi miniszter Janki-Molov tábornok, kereskedelmi és ideiglenes földművelésügyi miniszter Bojadzisziev tábornok, közmunkaügyi és vasuti miniszter Zahariev tábornok. Az új kormány tegnap délelőtt tette le az esküt, valószínű, hogy több új államtitkárt is kineveznek, akik szintén katonai személyiségek lesznek.

A budapesti bolgár követség csak tegnap délután tudott telefoni összeköttetést kapni Szófiával. A követ hosszasan beszélt a miniszterelnökséggel. Utána kijelentette a sajtó munkatársainak, hogy azok a hírek, amelyek zavargásokról és Boris király elleni merényletről szólnak, teljesen alaptalanok. Bulgária egész területén rend és nyugalom uralkodik.

# A mozi után a színház is gyanús lett és ezért a város szakértővel felülvizsgáltatja

Az egy hete ébredt a város a borzalos híre: a Capitol-mozi, amelyre húszmillió lejt költhettek, beomlott. A háborgás, amellyel a közvélemény a hírt fogadta, azóta sem csitult el. A város vezetősége a keddi bírói szemle megkezdésén kívül még egy további szakértői meghallgatását kívánja. Ez Joseph von Jon fővárosi műegyetemi tanár, a színház felülvizsgálója.

A nemcsak a Capitol-mozit, hanem a színházat is megvizsgálhatja, mert a Capitol-mozi bedőlése után a közönség aggódó félelemmel tekint a színházra is.

A Capitol-mozi különben nem most alakoztatja először a bíróságokat. 1929-ben történt, amikor a Steiner-cég nyerte el az építkezést, az egészséghez névtelen feljelentés érkezett, amely előadta, hogy a Steiner-cég a munkát szabálytalanul, valószínűleg csalás révén kapta meg. Amikor ugyanis a Capitol-mozi munkálataira a pályázatokat kiírták, a pályázatban résztvevő több helybéli építési vállalkozó is.

A pályázatok felbontásakor kiderült, hogy a Steiner-cég jóval drágább volt,

mint a helybéli vállalkozók. A pályázatot akkor nem döntötték el, hanem pótlárlejtést tartottak, amelyen váratlanul az eldöntött ki, hogy

a Steiner-cég egységárai egyszerezre alacsonyabbak voltak a helybéli iparosok árainál.

Azokban az ügyben a vizsgálóbíró nyomást indított és Székely László, a mérnök elhalt műépítész volt az egyik szakértő. Székely László tizenkilenc gélt oldalra terjedő szakértői véleményén megállapította, hogy a Steiner-cég egységárait valóban kijavították és pégy lefelé. Megjegyezte, hogy szakértői

véleménye csakis a bírói vizsgálattal összefüggő kérdésekre terjed ki, de a tervek, továbbá a költségvetésben felvett és körülírt mennyiségekre nem vonatkozik. Egyszóval arra nézve, hogy a tervek jók-e, vagy hogy a tervezett szerkezetek akár költség, akár a kiviteli lehetőség szempontjából megfelelőek-e, vagy hogy a költségvetés jó-e és hogy abban minden befitog-

laltatik-e, ami a kivitelhez szükséges, nem nyilatkozik, mivel ez nem képezte az árlejtéssel kapcsolatos bírói eljárás tárgyát.

Székely Lászlónak ez az irata világosan igazolja, hogy nem felel meg a valószínűleg egyeseknek az a híresztelés, mintha a mozi-tervek jóknak találtak volna. Kötelességünknek tartjuk ezt egy halott becsületének védelmére leszögezni.

# Külön pénzt hoznak forgalomba a horvát emigránsok Berlinben

A horvát emigránsok, akik Jugoszlávia területén kívül a különböző országokban igen nagy számban élnek, élénk mozgalmat fejtenek ki Horvátország függetlensége érdekében. Ezek a horvát emigránsok nem ismerik el törvényesnek népük jelenlegi állapotát a jugoszláv állam keretében és hangsúlyozzák, hogy Horvátországnak még akkor is, ha megmarad a jugoszláv államszövetségben, meg kell kapnia a teljes függetlenséget.

A német területen élő horvát emigránsoknak Berlinben megjelenő lapja most ar-

ról számol be, hogy az emigráció vezetői mozgalmuk finanszírozása céljából külön pénzt hoznak forgalomba. Ennek az új horvát pénznek Kuna a neve, ami magyarul nyestet jelent. Egy Kuna száz banicából áll. A horvát emigráció vezetői öt Kunás ezüst pénzeket verettek. A pénzek egyik oldalán rajta van Horvátország címere, körirata pedig: A szabad és független horvát államért. Az érem másik oldalán rajta van az értékjelzés, ezenkívül az 1934-i esztendő. Egy horvát Kuna körülbelül öt leinek felel meg.

# Károly király résztvett az általa létesített alapítvány székházának felavatási ünnepélyén

Károly király tegnap délelőtt résztvett a Károly herceg-alapítvány székházának felavatási ünnepélyén. Gusti volt közoktatásügyi miniszter megnyitotta beszéde után a király mondott beszédet. Rámutatott arra, hogy 1920-ban, amikor ezt az alapítványt létesítette, úgy érezte, hogy a nagy reformok után, amelynek az agrártörvény és az új választói jog voltak, a népnek még mindig szüksége volt valamire. Szüksége volt olyan intézményre, amely a lelket vezesse és erősít-

se. Szükséges, — mondotta a király — hogy a falut morális vezetésben részesítsük, mert lelkeik és jellemük nivóját csak így emelhetjük. Ennek a gondolatnak a megvalósulása érdekében létesítettem ezt az alapítványt, amelynek otthonát ma felavattuk.

A beszéd után a király megtekintette az alapítványi székház épületét és a látottak fölött elismerését fejezte ki. Az alapítvány székházának emlékkönyvébe Károly király elsőnek írta be a nevét.



# Tizenkilenc házasság pünkösdi ünnepén

Piros pünkösdi emlékezetes nap a dalban, a vallásban és a költészetben egyaránt. De a természetben is ekkor pompázik legszebben a pünkösdi róza. Piros színe szinte lángra lobbantja a szerelmes, dalos és ábránddal teljes fiatal szíveket. Hát hogyne lenne akkor pünkösdi emlékezetes napja az anyakönyvi hivatalnak is. Ilyenkor fakadnak a leányalmok és férfiidealok. Régi terveket, szerelmi ábrándokat ilyenkor, piros pünkösdi nappján váltanak valóra. Ezt igazolja a helybéli anyakönyvi hivatal kimutatása is, amely szerint pünkösdkor városunkban összesen tizenkilenc házasságkötés jött létre. Ugy látszik a gazdasági krízis ideje lassan már le is jár, hiszen az elmúlt esztendővel szemben az idén május huszadikáig városunkban 283 pár kötött házasságot. A kimutatás szerint tavaly 227-en kötöttek házasságot, míg az idén 283-an öltöttek magukra Hymen rózsáncát. Az idén tehát május 20-ig ötvenhat házassággal többet kötöttek városunkban. Az ötvenhatnál több családi tűzhely a gazdasági javulás egyik felismerhetetlen jele — az optimisták szerint.

# Halál vár

az utolsó mátrai haramia fejére

Az egri törvényszék nagyszabású bünper tárgyalását kezdte meg. A vádlottak padján Takács József, az utolsó mátrai haramia ült, akit az ügyészség többrendbeli rablógylókosság büntetvével és csaknem száz rablással vádol. Takács József tíz éven keresztül rettegesben tartotta a Mátravidék lakosságát. Róza Sándor utódjának képzelte magát és olyan allűröket vett fel, mint a hírhedt alföldi betyár. A csendőrség hónapokon keresztül hiába üldözte, mert segítőitársai mindig elrejtették. Végül is formális hajtóvadászati intézkedéllene és ekkor sikerült is kézrekeríteni. Nagy meglepetést keltett, hogy a haramiavezér a most megkezdődött fő-tárgyaláson hülyének teteti magát és értelmetlen válaszokat ad a hozzáintézt kérdésekre. Az orvosszakértő megállapította, hogy semmi baja nincsen, szellemileg teljesen beszámítható és azért teteti magát gyámoltalannak, hogy meneküljön a büntetés elől. Az ügyész a vádiratban halálos ítéletet kér a vádlott fejére.

GÖRING BALKÁNI UTAZÁSA. Athénből jelentik, hogy Göring porosz miniszterelnök, aki jelenleg a görög fővárosban tartózkodik, visszafelé való útjában Szófiában is megáll két napra. Göring kihallgatáson jelenik meg Boris királynál, azonkívül tárgyalni fog a bolgár kormány tagjaival.

# A lelkek kínai fala

mely a régi szokásokat, a szent hagyományt, a sajátos nemzeti lelket bástyázza körül és távol tart magától mindent, ami idegen

## épül az új-régi Nipponban

Japán neve el fog tűnni a hivatalos levelek borítékjairól, a térképekről, sőt bizonyos idő múlva minden bizonnyal kihalványodik majd a közhasználatból is. Japán ugyanis nem akar többé Japán lenni. Új nevet vesz fel, — a régit. Ez a tendencia messzi keleten, akárcsak nálunk a személynevekkel, midőn most szorgalmasan kérdeztetik a miniszteriumban, hogy is hívtak téged anno dacumul tulajdonképpen?

Japán a japánok számára ugyanis sohasem volt Japán. Marco Polo az első ázsiai utazó félrehallásából keletkezett e név.

Marco Polo majdnem hétszáz évvel ezelőtt Dzsengisz khan uralkodása idején surrant át még a mongolok ércfalán is és először látta meg európai szemmel a cseresznyevirágok és krizantémek országát. Marco Polo volt az első európai, aki japánokkal beszélt. Így nem csoda, hogy félreértette az ő nyelvük idegen zengését és Japánnak vélte hallani, mikor udvarias vendéglátói azt mondták, hogy az ő hazájuk neve Nippon.

Egy félreértésből keletkezett Japán neve, egy félreértés folytán szivódott be a világ népeinek köztudatába e név,

amely hétszáz év alatt a földkerekség legelhagyottabb zugolyában is ismertté lett ama diadalmas erőfeszítések révén, ahogy e törekvő nép biztosítani tudta helyét a nap alatt. Különösen az utolsó évszázadok tettei hívták ki a világ egyenesen megdöbbenő figyelmét az aránylag kis Japánnal szemben, amely félelmetesen megnőtt úgy játszián elszakított európai kulturájával, mint országok és mások ellen folytatott diadalmas harcaival, nem kevésbé legújában indított és érvénnyel végrehajtott példátlanul nagyvonalú gazdasági támadásaival. Hatalmas respektusa van ennek a névnek. Erős és gazdag fogalom.

Biztos a zengése, mint az ércé és megbízható a csengése, mint az aranyé. Aranyra szóló váltó e név, ahogy azok a mindenre-kész titokzatos erők feszítik, amelyek mögötte lappanganak.

A káprázatos rönészánzat élő ország most sutba dobja a hétszáz éves nevét, hogy felvegye a még régebbit, az igazit. Szent Nippon, ez az ő igazi neve. Nippon lesz ezután Japán írásban, levelezésben, készül már a diplomáciai üzenet a szélrőzsa minden irányába. Mert ez a tettekben oly friss és utólrhetetlenül mozgékony nemzet a világ legkonzervatívabb nemzete.

Micsoda gyerekjáték az angolok Magna Chartája és maga az egész annyira bámulat angol alkotmány régisége ahhoz a multhoz képest, amely Japánban uralkodó. Ahol az állam hétszáz éves nevét eldobják, mert helytelen és moderneskedő. Hogyne menne ez Japánban, ahol nemrégiben ünnepelték, hogy egy és ugyanazon királyi család kétezerhatszáz éve ül a trónon.

Ahol a nemes Samurailak több ezer évében számlálják a családfájukat, ahol a bűn és a bűnhődés fogalma olyan messzi misztikájú, hogy még ma is vigan virul a harakiri. Vajjon el tudjuk-e képzelni európai gondolkozással, hogy például, ha megtalálják a Capitol-korrupció tettesét és rajta a bíróság bélyege, ez így kiáltson fel: — Nem, nem, ezt a szégyent ki nem állom, — és harakirit végez önmagán?

Japán legbensőbb fogalmát nem fogjuk sohasem megérteni. Őket csak az angolból japánná lett L a f c a d i o értette meg, akinek a szobrát

olyan szentnek tisztelik a japánok, mint a tibetiek Körösi Csoma Sándort, akinek az alakját Buddha szent szobrai közé költöztették a templomba.

## A diákok feketekönyve

nem új találmány, mert az egyes helyeken már nagyon régen létezett, ha más rendeltetéssel is

A piarista gimnázium iratcsomói között feketekönyvre bukkantam. Öt év előtti váratlan diáklátogatásokról szól. Már öt esztendő előtt is úgy lepte meg a piarista tanárok azokat a diákokat, akik nem szüleiknél laktak, mint ahogyan ezt most A n g e l e s c u közoktatásügyi miniszter rendeletileg meghagyta. A tegnap és a ma diákel-lenőrzése között azonban óriási különbségek vannak, ami a szigorúságot illeti. Végiglapozom az öt év előtről szóló diákel-lenőrző feketekönyvet, amelyben még akasztófahumorszerű epizódokat és sajnálatraméltó szegény diáksorsot találok. A diákok a multban nem voltak még abban a helyzetben, hogy nyilvános helyeken meghuzódjanak a tanárok felügyelete elől. Erre nem tellett. A feketekönyvi feljegyzés szerint az egyik látogató tanár, amikor belépett a diákok által kibérelt lakásba, meglepődve vette észre, hogy a szoba mennyezetén hatalmas lyuk tátong, amelyen keresztül pajzánul és szemtellenül kémlel be a napsugár, mintegy megelőzve a diákel-lenőrzést. Rövid időn belül a napsugár kacagását már esőcseppek váltották fel. A látogató tanár ezt beírta a feketekönyvbe és egészségügyi

Az a Lafcadio, akinek a halálakor egész Japán felsírt, hogy bár inkább a legsebbe páncélos hajó pusztult volna el. Az a Lafcadio értette meg legmélyebben a japán lelket, aki azt tanácsolta nekik: Óvakodjatok Angliától és ne engedjétek be soha lelketekbe az európai gondolatot. Mert az üzlet, a bolt és a tudomány, mint hideg célszerűségi eszköz, az más. Használni lehet. De belülről ne legyen semmi idegen.

Saját szokások, saját hagyományok és saját nemzeti lélek lengjenek mindent át,

ahogy ma is élnek és világítanak a tünft évezredek. Valami belülről készül. Magasabb és áthatolhatatlanabb, mint a kínai fal. Egy felhőkig érő vasajtó csukódik és belülről feltárul a legendás mesebeli, ősi Nippon. (Flaneur.)

szempontból kifogásolta, egyben utasította a házigazdát, hogy a háztetőt javíttassa ki. Másik helyen tett látogatás alkalmából a tanári szem addig kutatta végig a diák homliját, amíg szeme a mosdón akadt meg. A tanár itt fogkefe után kutatót — eredménytelenül. Ezt is bevezette a feketekönyvbe. Ez a különbség a tegnap és a ma diákellete között. Akkor még fogkefére sem jutott, ma már gyilkos eszközökkel szerelik fel magukat. Akkor könyv mellett találták a diákokat, ma már egyáltalában nem található otthon, mert a kávéházban, egy homályos sarokban húzódik meg a leányul, akivel közösen béreltek lakást, hogy olcsóbban jöjjenek ki. A jövő feketekönyve abban fog különbözni a mult könyvétől, hogy erkölcsi szempontból sokkal több feketeség lesz benne. Vissza fog tükröződni benne a kor, amely magával ragadta a diákokat és minden szigorú felügyelet ellenére vissza fog tükröződni az is, hogy meglazult fegyelem középette, amikor tekintély, tisztelt, törvény és erkölcs minimumra csökkent a diák szemében, nem lehet egészséges és kötelességtudó diákgenerációról beszélni. (P. J.)

## Kétszázhusz lakója van a fogháznak, de most nincsen közöttük egyetlen ugynevezett „nehéz fiú“, hanem csupa könnyebb eset

A helybeli törvényszéki fogház kapubejáratánál egy kis fekete tábla jelzi a „benlakók” számát, akik az igazságügyi hatóságok jóvoltából az állam vendégszeretét élvezik. Az utóbbi időben ez a szám szinte állandóan kétszázhusz volt. Egy kis falu lélekszámával vetekszik a fogház létszáma, amint azt Selariu János, a fogház mindig készséges igazgatója mondotta. Ezt az embertömeget természetesen nem lehet kényelmesen elhelyezni és hogy egyáltalában elférnek, az csak az utóbbi hetekben történt átalakítással és a cellák bővítésével magyarázható.

A sanatoriumi kényelemnek bizony befellegzett — magyarázta a fogház-

igazgató. Nincsen már ágy és szalmazsák a cellákban, csak heverők, priccsek szolgálják a foglyok álmát. Az ágyak szétszedésével és a férgek szalmazsákok kidobásával azonban elérték, hogy a cellák egészségesebbek lettek és mindig tisztán tarthatók. Jöhet már a forróság, a hőség, nem kell tartani a fogházban tőle, mert ezzel az ujtással megszűnt a betegségek melegágya lenni. A fogházban most is kifogástalan az egészségügyi helyzet és a betegszoba már hetek óta csak azt a célt szolgálja, hogy a tisztogatásra szolgáló seprőket tartják benne. A fertőző betegségek ellen szigorú óvintézkedésekkel védekezik a fogház igazgatósága. Az új foglyokat két különálló

A Pop de Băsești-Eötvös utca 6. sz. alatti

## textilgyár

a dohánygyárral szembe

detail árusítás

május 22-én (kedden reggel)

ismét megkezd. Ny

cikkekben nagy választék

Gyártmányaink

eredeti gyári

áron lesznek árusít

és fertőtlenített cellában figyeli a kór orvos a két hétig és csak, ha ez alatt betegség tüneteit nem észlelt, kerülhet az ujonc a kartársak közé.

A fogház lakói közül legtöbb a mezenkívül van huszonkét női foglyot tizenkettő kiskorú. A férfiak közül egy harmincan lépték túl a negyvenéves életkort, a többi mind fiatalabb emberek. A zöme vidéki, aki néhány hónapi szakságvesztését tölti ki és nem hivatalos bűnöző. Ugynevezett „nehéz fiú” leg nincsen a foglyok között. A kór ruak közül egy emberölésért ül, mi a zenyeg lopás miatt került fogházba. A larius fogházigazgató valamennyit a kára fogta és ígyvezetik őket a becsület élethez visszavezetni. És ezt nem a fegyellemmel, hanem megértő bánásmóddal akarja elérni.

## Zászlószentelés

lesz ma Frateliu

A Frateliu-Ujkisodai Magyar Dalosok, május 20-án, vasárnap imponáló ünnepségek keretében tartja meg a szabású zászlószentelését. A zászlószentelési ünnepség gazdag program már tegnap este 9 órakor kezdődött, amikor az egyesületi helyiségben dalosok a Hegedüs-féle vendéglőben dultak, ahol Hegedüs Sándor zászlóánya tiszteletére lampionos zenénadót adtak. A zászlószentelés tudonképpeni napján, ma reggel hét órakor zenés ébresztő nyitja meg az ünnepélyt, majd 9 órakor a Hegedüs-vendéglő előtt a különböző egyletek dalgatása lesz. A zászlóanya fogadás után a dalosok a frateliu katolikus templomba vonulnak, ahol 11 órakor Fegyér Iván plébános, a dalosegylet vezetője ünnepi szentmisét és magyar nyelvű szentbeszédet tart, majd a templom téren felszenteli a dalkör új zászlóját. Az egyházi szertartás után kezdődik a zászlószegzek beverése és a vendégyesületek zászlainak felszalagzása, majd az ujonnan felszentelt zászló előtt felvonulnak az egyesületek. Délután 3 órakor a vendégyesületek közreműködésével ünnepi díszhangverseny lesz, amelyen mintegy husz helybeli dalár énekel. Hangverseny után este 9 órakor nagyszabású táncmulatságot rendeznek, amelyen a zenét cigányzenekar szolgáltatja. A belépőjegy ára 20 lei.

## Mausz Testvérek

tűkőrgyár és diszművegy-

árugyár, üvegnagyecsiszolda

Különlegesség: hajlított üvegek

Timișoara-II, Str. Ioan Neculcea 18

(Ilona-utca, Buziási-ut)

—: Telefon 11-21 —:

## nő a társadalmi munkában

az egyházközségi nővér missziót betöltő állásának cendszeresítésével  
amely a nő melegen érző szeretetét és megértő tapintatát viszi a harcba

## új nemes szerepkört kap

Amerikában és Európa nyugati államaiban nélkülözhetetlen tényezője az egyházközségi élet egészséges érverésének az úgynevezett egyházközségi nővér. Ébános, ha maga a megtestesült Isten, akkor is csak egy ember alakjában juthat elég ideje a hitpásztorálásán kívül arra a rengeteg kiegészítő munkára, mely nélkül nem lehet a hitélet és kölcsönös bizalomból létező hidat megépíteni az egyházközség tagjai között. Azonkívül

vannak helyzetek az egyes családok és emberek életében, ahová a nő tapintata tud egyedül fényt és meleget vetíteni, melyre kibontakoznak a bizalmatlan zártságba merevedett emberi lelkek. Van szükség az egyházközségi nővére, aki tanítónő vagy tanárnő és hitvalló szakszerű előtanulmányokkal szívesen nyelheti el ezt az állást. Munkája a mai szociális munkát sürgető kor fontosabb teendői: családlátogatás és a női kifolyólag minden egyes családban a lelki és anyagi helyzetének nyilvánosságra hozása és referálása a plébánosnak. Többé asszony-, leány- és gyermekegyesítő irányítása és az ezzel járó adminisztrációs munkálatok elvégzése. Budapesti Hermína-utói egyházközség híres hitvitői beszervezettségéről, melynek plébánosa, Mihailovics Zsigmond érkei biztos, aki azért tudja az egész főváros Caritas-ügyét is kézben tartani, mert már évek óta egy ilyen képzett, kitűnő egyházközségi nővér a jobbkeze.

**Erre a plébániára más egyházmegyékből is küldenek ki papokat tanulmányozás céljából.** Romániában Cluj-Kolozsvárott a Mór-Monostori-uti plébánia vezet szociális szervezetség terén, mert Veres nő plébános a mai kor kivánalmainak megfelelő papok egyik legkiválóbbja. Egyházközségi nővére éveken át a városban sokak által ismert Scholtz Ábrahám volt, aki a romániai katolikus mozgalom nagytehetségű vezetője volt. Nálunk az első egyházközségi nővéreképző tanfolyam a múlt évben indult meg Oradea-Nagyváradon a Szolis Testvérek vezetésével.

**Az egyéves tanfolyamnak harmadik hallgatója van már az első évben, köztük városunkból is.**

Harmadik képzett és lelkesedéssel az egyházközségi nővér keres elhelyezkedést néhány hét múlva és — úgy hiszik — ezek közül egy sem marad munkanélkül, mert hiszen ezer és ezer poszt várja őket Erdélyben és Bánságban. Járj a kor, a keresztény szervezetlenség és a lavinaként növekvő szociális bajok elgátlására és orvoslásának fontosságát.

Az egyházközségi nővérek munkájában nélkülözhetetlen része a Katolikus Akciónak.

**Nem szerzetesek ők, hanem olyan dolgozó nők, mint a többi millió a világon, csak valamivel boldogabban,**

mert ez a pálya olyan új munkateret nyit meg előttük, melyben nem fásulhat bele. Igaz viszont, hogy ebben a munkában nélkülözhetetlenné válnak a legsajátosabb női adottságok: a türelmes szeretet, megértés, önzetlenség és feltétlen szociális érzék, szóval a magából adni tudás művészete, mely a legszebb női jog és kötelesség. (G. O.)

## Baltával támadt a nyomorék ember hetvenhét éves kegyetlen apjára

A magyarországi Szekszárdon a negyvenhét esztendő Látos József állandó rossz viszonyban élt hetvenhét esztendő apjával, Látos József mindkét lábára gyermekkor óta nyomorék és csak a kezén tudja magát tovavonszolni. Egészséges apja állandóan veszekedett a nyomorék fiával, akit ingyenélőnek és éhenkórásznak nevezett. Néhány hónap előtt egy ilyen veszekedés alkalmával az öreg Látos belerugott a fiába, aki erre

elkapta az apja lábát és a földre rántotta, majd kezei között levő baltával addig verte a fejét, míg apja eszméletlenül maradt a helyszínen. Az öreg Látos hosszú betegség után épült fel és tegnap súlyosan terhelő vallomást tett a bíróságnál fia ellen. A törvényszék mindazonáltal figyelembe vette az enyhítő körülményeket és Látos Józsefet mindössze nyolc hónapi fogságra ítélte. A nyomorék ember felebezést jelentett be.

## Fajkakas-pev lett a rozoga baromfiudvar kevitéséből kiágashodó hatalmas szögek miatt

Kakas szállt a szomszéd portájára... mondja a népdal és a népdal ezen szakasza ismétlődött meg Kovanko János háziur udvarában is. A háziur ugyanis az udvaron tartotta színes tollú és drága fajkakasait, amelyek felhasználva Kovanko háziur pártfogását és háziuri mivoltát, korlátlanul repdestek az udvaron. Az elmúlt év nyarán azonban a háziur féltve őrzött kincsei, a fajkakasok fennakadtak az udvarban terpeszkedő baromfiudvar kerítésén, amelyből hatalmas szögek álltak ki. A háziur erre felszólította Fischer Károly Buzási-ut 21. szám alatti lakóját, hogy a tulajdonát képező, de használatlan baromfiudvart szedje szét. Fischer ezt mindig halasztotta és egy szép napon, amikor a háziur fajkakasai ismét majeszékelve fennakadtak a kerítészegeken, Kovanko felgyürközött és maga szedte szét a lakos baromfiudvart, azzal az indoklással, hogy amikor azt felállították, nem kérték ki a háziur hozzájárulását. Fischer Károly ekkor a kakashelyben a járásbíróhoz fordult, amiért baromfiudvart szétzedték. Fiala Kálmán dr. járásbíró előtt ugyancsak panaszkodott, mint a tévedt igazságot állították és a bíróság bonyodalmas kakashelyben elrendelte több tanu kihallgatását. Így eldőlt majd azután, hogy kinek kukorékol igazságot a kerítészegeken fennakadt fajkakasok.

## Kacér kis vízi szerszám síklik végig a Begán és négy napbarnította, acélizmu férfiut kormányoz egy pirosszalagos kis Éva-lány

Káprázatosan színes, hangulatos, tulmely tavaszi délután volt. A híd munkahelyre igyekvő, sebesléptű emberek. A készülő új hidat munkások furják, faragják, úgy hogy halántékukról szakad a gyöngyöző verejték, befolyik porlepte ingük gallérjában és végigfut hátukon, meg mellükön. Lent a folyóban nyolcevezős karcsú jószág síklik, mely egy szeli keskeny testével a Bega zöldes tükre, hogy nyomában fodros taraj marad a vizen. A csónakban négy férfi ül. Patyolatfehér dresszükökből diadalmasan domborodnak ki naptól bronzszínűre égetett izmos végtagjaik. Kemény marékkal fogják az evezőt két kezükben és ütemszerűen előre-hátra hajolva eveznek. Ugy uralja ezt a könnyű kis víziszerszámot a négy egészséges, acélizmu fiatal férfi, úgy tómbol bennük az életkedv, hogy jól esik nézni. Lehet, hogy még félórával ezelőtt porlepte aktáktól roskadó polcokkal telt irodákban görnyedtek, ahol szigorú tekintetekkel uralkodtak felettük. Azért tudják most olyan mondhatatlan gyönyörrel élvezni a szabadságot, az Isten-napját, a tökéletes uralmat a víz meg a kis szerszámuk fölött, mely tetszésük és akaratuk szerint hajlik erős karjaik vezényszavára.

A munka poros izzadságától szennyes munkás lenézett hosszan a víz evezősökre. Könnyű nekik — gondolta magában, — ott lent uralkodni. Ti urak vagytok én csak szolga. Pedig fordítva volt a dolog. Amikor közelebb érték, feltűnt a csónak orrának háromszögű ülésén egy ötödik fehér dresszben. Nem voltak kidagadó izmok sem a lábán, sem karjain. Aranyosba játszó barnás fürtjeit széthordta a szél és a fejehubján levő nagy piros szallagsokorral úgy nézett ki a csapzott, selymes haj, mint egy égő szénakazal. Éva volt... A négy felszabadult, uralkodást álmódó férfi pedig csak szolga, az Éva-asszony rabszolgái, akikre kegyes mosollyal nézett a csónak orrán levő trónjáról.

A fáradtság és a nap égető hevével elgyötört munkásember tovább furt-faragott és szolgának képzelte magát, rabszolgának. Pedig uralkodott! A kövek engedelmesen alakultak, simultak minden kézmozdulatára hajszálpontosan illeszkedtek helyükre a munkás-uruk erejének és akaratának vezényszavára. A csónak tovasiklott, a munkás pedig tovább kalapált, emelt és illesztette a köveket egymásra, s már jókedvűen mosolyogva daira gyújtott az anyag enge-

## FORUM

Ma és a következő napokon:

### Hansi Niese

a híres bécsi művész utolsó slágerfilmjében

## Egy édes titok

Kiváló zenés filmvígjáték

A főszerepekben:

Paul Heidemann / Grit Haid  
Hans Marr

Kiegészítő: A legnagyobb és legmodernebb amerikai jazz

Vasárnap és hétfőn délelőtt 11 órakor

matiné: Feleségem, a szélhámos

A főszerepekben: Nagy Kató

delmességét élvezve... megérezte, hogy nem rabszolga, — amint az előbbi vig, gondatlan társaságot látva elkeseredéstől sötét képzelete el akart hitetni vele — hanem király, az anyag királya, aminek az Isten rendelte a földre.

## Steigüber István

A város régi polgárságának egyik tekintélyes és közbeesült tagja, ősi patriciusok sarja: Steigüber István tegnap délelőtt tíz órakor hatvan esztendő korában váratlanul meghalt. Steigüber István, akinek százados családja sok kiváló polgárt adott ennek a városnak, dolgozó és közhasznú életet élt. Evtizedeken keresztül elnöke, majd diszelnöke volt a hentesek és mészárosok ipartársulatának és munkásságának eredménye, hogy nemcsak maga az ipartársulat, hanem ez az ipar is virágzott. Néhány év előtt visszavonult, de nem azért, mert a tevékenységet megunt volna, hanem azért, hogy helyet adjon a fiataloknak. Rendkívül élénk résztvevője volt minden szociális és jótékony mozgalmaknak, a Viribus Unitis asztaltársaság benne egyik lelkes vezetőjét vezette el. Boldogan eldegelt övéi körében a harmadik kerületi Brancoveanu-Helvét-utca 5. szám alatt levő házában. Tegnap délelőtt lement a pincébe, hogy ott valaminek utánanézzon. Azonban hosszas távolmaradása feltűnt és utána mentek. Akkor legnagyobb rémületükre a családtagok életlenül találták a földön. Azonnal elhívták hozzá Kákuk János dr. főorvost, aki megállapította, hogy Steigüber István már halott és halála szívizélhűdés következtében állott be. Halálának híre gyorsan terjedt el a városban és mindenütt mély megdöbbenést keltett. A Magyar Párt, amelynek Steigüber István tagja volt, elmulását sajnálatos veszteségnek érzi.

Halálát özvegye született Karl Leopoldina, fia: Steigüber István dr. a Magyar Párt ifjusági szakosztályának alelnöke, sógoránca: özvegy Káldy Miklósné, valamint nagy rokonság — a Nüssel, Sundhausen, Bottensteiner család — siratja. Temetése pünkösd hétfőjén délután öt órakor megy végbe a Brancoveanu-Helvét-utca 5. számú gyászházba. Hült temetőben a negyedik kerületi temetőben levő családi sírboltban helyezik örök nyugalomra.

## Tusnad-băi

klimatikus fenyves-gyógyhely központban lévő

### Mária villában

butorozott szobák előjegyezhető. Vizvezeték! Május, június hónapokra 50% kedvezmény.

Bővebbet KELLER gyógyszerész, Timișoara IV., Bulevard. Carol 30. Telefon 2-10

# HIREK

Értékelési árak

**Személyes:** Havonta 70, negyedévre 200, fél évre 380, egész évre 750 — lei  
**Nyugdíjasok:** havonta 60, negyedévre 180, fél évre 300, egész évre 600 lei fizetnek.

**Magyarországon:** Havonta 4, negyedévre 10, fél évre 20, egész évre 40 pengő  
**Magyarországi nyugdíjasok:** havonta 3, negyedévre 8, fél évre 16, egész évre 30 pengő fizetnek.

Telefon

1-02, este 10 óra után 14-08 vagy 2-02

A szerkesztésért és kiadásért a főszerkesztő felel.

A „Temesvarer Zeitung” nyomda nyomása.

## Pünkösöd

Ránkderült, ránkderült  
Aros pünkösöd napja,  
rózsás a legények  
kackiás kalapja,  
rózsás a leányok  
gyönyörű öreája,  
a búvós ifjúság  
rózsát lehelt rája.  
Legénynek, leánynak  
rózsás ma a kedve,  
vig pünkösdi táncba  
sietnek nevetve,  
tánc közben felcsendül  
hangos pünkösdednek,  
örömmel dalolják  
leányok, legények.

... Hej, az én rózsafám  
régen elvirágozott,  
száraz szirmon kívül  
helyén nincsen más ott.  
de ha leány, legény  
ajkán szól a nóta,  
lelkemből kifeszlik  
új pünkösdi rózsá.

Kubán Endre

**IDŐJÁRÁS.** A meteorológiai intézet jelenté: Élénk szél mellett változó felhőzet, sok helyen zápor és eső várható, a hőmérséklet kissé leül. Városunkban tegnap egész nap borús idő volt, anélkül azonban, hogy az eső megeredt volna. Délben a hőmérséklet 21 fok meleg volt, ami az előző napokhoz viszonyítva lényegesen csökkenést jelent.

— **A király a Jockey-Club vacsoráján.** Argetoianu tegnap kihallgatáson jelent meg a királynál, akit arra kért, hogy a Jockey-Club ünnepi vacsoráján vállalja az elnöki tisztet. Ezen a vacsorán szokták kiosztani évente a baneasai löverseny díjait. A király a vacsora elnöki tisztét elfogadta és megígérte, hogy beszédet is fog mondani.

— **Junian visszalép a nemzeti pártba.** Maniu Gyula a jövő hét folyamán a fővárosba érkezik és Mihalacheval együtt tárgyalásokat folytat majd Junianal. Beavattottak szerint szó van róla, hogy Junian párthíveivel együtt visszalép a nemzeti pártba.

— **Francia politikusok Budapestén.** Budapesti jelentés szerint szombaton délután több francia politikus és újságíró érkezett a magyar fővárosba azzal a céllal, hogy a magyarországi politikai, gazdasági és kulturális viszonyokat tanulmányozzák. A francia csoportnak tizenhárom képviselő és egy szenátor tagja van.

**Szépségápolás hajfestés tartóshullám**  
**J. WALTRICH**  
fodrásznál  
M., Str. Dacilor (Fő-utca) és Piața Traian (Kossuth-tér) sarkán, 6-os villamos végállomásánál

— **Titulescu Genfben.** Titulescu külügyminiszter, aki jelenleg Genfben tartózkodik, június negyedikén tér vissza az országra.

— **Constantin és Helena ünnepe.** A görög keleti egyház hétfőn ünnepi meg Constantin és Helena ünnepét. Ezen a napon az összes közhatalok szünetet tartanak.

## A községi választásokat Temes megyében június közepén tartják meg

Nistor Dimitrie dr. vármegyei prefektus Temestorontálmegye községeiben elrendelte a közigazgatási választásokat. A választást a vármegye területén június 9 és 19 napjai között tartják meg. A magyarlakta községekben a választásokat következő napokra írták ki: június 9, Sannicolaulmare-Nagyszentmiklós, Cenadul-Ócsanád, Banloc-Bánlak, Mailat-Majláthfalva, Bázos, Urseni-Medves, Remetea-Remete, Otelec-Otelek, június 11, Ghilad-Gilád, Pustini-Öregfalva, Foen-Fény, Cherestur-Keresztur, Folia-Folya, Jamulmare-Nagyzsám, Babsa, Janova, Cruceni-Torontálkeresztés, Parta-Parác, június 13, Pordeanu-Porgány, Ciovos-Csávós, Clopodia-Klopódia, Sanpetru-german-Németszentpéter, Herneacova-Aranyág, Dragsina, június 14, Colonial-bulgara-Bolgártelep, Ferendia, Gataia-Gátalja, Munar, Murani-Murány, Ghizela-Gizellafalva, Giulvaz-Gyülvész, Chisoda-Kisoda, Sanmihailulroman-Románzsentmihály, június 15, Besenovaveche-Öbessenyő, Obad, Giera-Gyér, Denta, Sculia-Szigetfalva, Secusigiu-Székesut, Fratelia-Ujkisoda, június 16, Valcani-Valkány, Ciacova-Csákova, Partos, Chisetau-Kiszető, Stanciova - Sztancsófalva,

**MEGSEMMISÍTIK A TÖRVÉNYTELEN KINEVEZÉSEKET.** Az a bizottság, amelyet a kormány a törvénytelen kinevezések és előléptetések megállapítására küldött ki, serényen folytatja munkáját és azt már a közeli napokban be is fejezi. Azokat a törvénytelen kinevezéseket és előléptetéseket, amelyek 1924 óta létrejöttek, még ha később meg is erősítették azokat, megsemmisítik.

— **Esküvő.** Ma a y e r Ferenc vasesztergályos, városunk iparostársadalmának fiatal rokonszenves tagja, ma, pünkösöd vasárnap délután öt órakor a negyedik kerületi plébániatemplomban oltárhoz vezeti a t e c k Jozefinát, özv. Laick Máriának, a Temesvarer Zeitung kiadóhivatali alkalmazottjának leányát. Házassági tanuk a vőlegény részéről M u n c s i l a Demeter pékmester, a menyasszony részéről pedig M a n g o l d Sándor szerkesztő.

— **A mázsás szikla agyonsújtott négy munkást.** Satu Mare-Szatmárról jelentik, hogy a belciuci kőbányában a zivatart négy munkást a szabadban ért, akik erre egy hatalmas kőszikla alá menekültek. A vihar következtében a több mázsás szikla meglazult és a négy munkásra esett. Kettő azonnal meghalt, a másik kettő ellenben a kórházba való szállítás közben halt meg.

### Leiben fizethető

pauszalkurák csehszlovák fürdőekben nagyon kedvező feltételek mellett a **Wagons-Lits-Cook** utazási iroda által. Timișoara (Bánáti Bankkegyesület palotája)

Ieciama-Nagyjécsa, Cheveresulmare-Nagykövérés, Sentanoua-Ujszentés, Freidorf-Szabadfalva, Jimbolia-Zsombolya, június 18, Periam-Perjámos, Tormac-Végvár, Sanmartinmaghiar - Magyarszentmárton, Mosnita-Mosnica, június 19, Omor, Gelu-Kétfél, Manastur-Monostor, Brestovat-Brestovác, Raut-Aurélháza, Mosnitanoua-Ujmosnica és Ghirodanoua-Ujgiroda. Hátra van még néhány község, amelyekben a választást külön írják ki.

A szavazás az illető községekben reggel nyolckor kezdődik és este nyolcig tart. Szükség esetén a szavazási záróra meghosszabbítható. Az egyes listákra községenként tiz-tiz jelöltet vesznek föl. Külön bíróválasztás nem lesz, hanem a tiz megválasztott községi tanács tag saját kebeléből választja meg a bírót. A jelölt listákat tiz nappal a választás előtt kell az illetékes járásbírósnál benyújtani. Helyes, ha a benyújtásnál személyazonosság igazolványukkal és lehetőleg múlt évi községi választási igazolványukkal maguk a jelöltek is jelen vannak. Az újonnan megválasztott községi tanácsoknak június 21 és július 3. között kell alakuló üléseiket megtartani.

— **Építik a besszarábiai utakat és hidakat.** A besszarábiai miniszteri értekezlet véget ért és a kormány tagjai visszatértek a fővárosba. Az értekezlet legfontosabb eredménye, hogy a kormány a besszarábiai utak építésére hetvenkilenc millió leit engedélyezett. Ezenkívül a meglévő utak javítására két millió leit, hidak tatarozására pedig tizenhét millió leit engedélyezett a kormány.

— **Magyar és német nyelvű evangélikus istentiszteletek.** Lovrin községben ma, pünkösöd vasárnap délután félhárom órakor az állami elemi iskola épületében német és magyar nyelvű evangélikus istentisztelet lesz, amelyen Kessler Ede Sannicolaul Mare-nagyszentmiklósi evangélikus lelkész uravacsorát oszt. Pünkösöd hétfőjén délelőtt tiz órakor Kessler Ede lelkész a Periam-perjámosi állami fiugimnáziumban tart német és magyar nyelvű istentiszteletet.

— **Costinescu munkaügyi miniszter látogatása.** Ma, vasárnap reggel háromnegyednyolckor városunkba érkezik Costinescu munkaügyi miniszter, akinek kíséretében lesznek Ganea és Giurgiu államtitkárok. A miniszter városunkban ellenőrző körutat végez a különböző intézményeknél, délelőtt tizenkét órakor a város háza értekezleten vesz részt, míg délután félkettőkor a Lloyd-klubban bankett lesz. Costinescu miniszter és kísérete egy napi tartózkodás után Lugoj-Lugosra utazik.

— **A megyei ügyész megítelt járuléka.** Beszámoltunk annak idején, hogy Ciucur Coriolan ügyvéd a helybéli járásbíróhoz negyven ezer leit érkező keresetet nyújtott be a vármegye ellen azokért a jogi szolgáltatásokért, amelyeket mint ideiglenes ügyész végzett Teicu Kornél dr. megyei ügyész állásából a felfüggesztése alatt. A tegnapi táviratból látszik, hogy Teicu Kornél dr. rámutatott arra, hogy Ciucur Coriolan követelése a jogtól jogtalan annál is inkább, mivel a megye nem ismerte el hivatalosan a járásbíró helyettesítését. A megyei ügyész ügye elintézésével bízta meg a megyében Fiala Kálmán dr. járásbíró helyettesített itéletet. A járásbíró Ciucur Coriolannak a vármegye érdekében a jogi szolgáltatásért 16.500 leit itélt meg, kötelezve egyben a vármegyét az ügyvédi költségek megtérítésére. Az itélet ellen Teicu Kornél felebbezett.

— **Zátonyra futott román hajó.** Mára a leiből érkezett jelentés szerint a Carpat román hajó Bordeaux közelében Zátonyra futott. A hajó személyzet megpróbálta elkövetni, hogy a Carpat megmentse. A hajó Brailából indult el és háromezerszáz tonna árpat szállított Angliába.

— **Katonazenekari hangverseny.** A helybéli csendőrezdét hatvan tagú zenekar a harmadik kerületi Stöhr-féle vendéghelyiségében hangversenyez, ahol emellett Stettner Károly cigányzenekar is játszik. Este beléptidij nélkül táncmulatság reggelig.

— **Az állampolgársági törvény módosítása.** Károly király aláírta a román állampolgárság megszerzéséről és elvesztéséről szóló 1924. évi törvény módosításáról intézkedő törvényt, amelyet a parlament elmúlt hetekben szavazott meg.

— **Szerelmi féltékenységből kószárvott.** Timiseni-Ság községben János Szilárdné, született István Bella, harminchat éves korában öngyilkossági szándékból nagyobb mennyiségű kószárvadaltot ivott. Az asszonyt szerelmi féltékenységből követő el. Bányász né tetének végrehajtása után éjszaka tiz éves kislánya ágyán vánszorgott, ahol a leány kezét és lábát összekötötte azzal a szándékkal, hogy kószárvadaltal őt is megmérgezi. A gyermek azonban álmából ijedten riadt fel és a sikoltásra elősietett az asszony férje, mire Bányász Szilárdné megírta itta ki a maradék mérget. Állapota igen súlyos.

### Timișoara. Fabrica-gyárvárosi gör. kel. szerb hitközség

A timișoari-gyárvárosi gör. kel. szerb hitközség l. é. bérbeadja a házaiban lévő következő lakásokat:

**Str. Trei August 24 szám**  
II. emelet 6. — 3 szobás, teljesen modern lakás, összes mellékhelyiségekkel azonnal.

**Ugyanott**  
II. emelet 10. — 3 szobás, teljesen modern lakás, összes mellékhelyiségekkel augusztus 1-re.

**Str. Trei erái 3 szám**  
3 szobás, teljesen modern lakás, összes mellékhelyiségekkel azonnal. Közeli felvilágosítás a hitközségi helyiségben naponta d. u. 4-6 óra között. Fenti helyiségekre zárt, lepecsételt ajánlatok 10 százasok óvadékkal elhárva június 1-ig benyújtandók a hitközség irodájába Piața Unirei 4 (Dóm-tér), ahol a lakások felvilágosításokkal is szolgálnak. A hitközség fenntartja magának az árverés eredményének igazolását.

**Gajits Dusan** esperes  
hitközs. elnök

**Kosztits Péter**  
titkár.

### Cserépkályha

szükségletét, ha előnyösen akarja beszerezni, akkor bizalommal forduljon a garanciát megpróbált céghez



**TURI GYÖRGY**  
cserépkályhagyártó

Győr város, Békási út. 20. A házam előtt 7-es villamos megálló! (Minden lakótermet felvételre, eladásra és kizárólag ezen című cserépkályhákra.)  
A lakótermetek és fürdőszobák a legelőnyösebben eszközölők.

## FRANCIA-AMERIKAI ELLEN-

Tegnap volt száz esztendeje annak, hogy Lafayette francia tábornok, annak idején egyik hős vezetője volt az amerikai szabadságharcnak, meghalt. Emlékeztetésül a francia hadügyminiszter mondotta az emlékbeszédet. A beszédet fejezte ki azon, hogy Franciaország és Amerika között nincsenek meg az a jóviszony, amelyet Lafayette teremtett meg. Sajnálattal állapítja meg, hogy Franciaország és az Egyesült Államok között ellentétek vannak és jelenleg nincsen semmi, ami a két államot összekösse. Reményét fejezte ki azonban, hogy a régi baráti viszony újból újra áll majd.

Norvégia is kikivánczlik a Népválasztásból. Oslói jelentés szerint a norvég parlamentben a munkáspárti képviselők javaslatot terjesztettek be arról, hogy Norvégia a Népválasztásból lépjen ki. A javaslat mellett ötvenöt, ellene pedig ötvenkilencen szavaztak. Norvégia eszerint továbbra is megmarad a Népválasztás kebelében.

Lezuhant egy iparvonat. Ploestiben a francia társaság egyik iparvonata egy károdonál lezuhant a mélységbe. Egy munkás azonnal meghalt, öt pedig súlyosan megsebesült.

Vidám kerti multság. A Senta Noua-zenesi nőegylet és a gazdakör május 17-én délután vidám kerti multságot rendez. A rendezőség a multságra cigányzenét és számos szórakozásról gondoskodott. Este a gazdakör helyiségében táncmultság lesz, amelynek jövedelmét a református egyház pénztára javára fordítják.

Elhízott egyéneknek már régóta széleskörűen alkalmazott természetes „Ferenc József” keserűvízkúra, a zsírmennyiséget megfelelően lecsökkenti és a testet könnyedé teszi. Az orvosi szakirodalom kimutatja, hogy a Ferenc József viznek a máj és a vese felé irányuló vérteljesítését, valamint a prosztatajókna is valóban erősítő hatása van.

Két napos kirándulás Bocsa Montanaboksánbányára. A Katolikus Misszió május 27-28-án hétnapos kirándulást rendez a természeti szépségektől pompázó Bocsa Montanaboksánbányára. A kirándulás részvételi díja személyenként 250 lei, amiben bentfoglalattal az oda-vissza utazás költsége, két ebéd, két vacsora, egy reggeli és egy éjszakára szállás. A kétnapos kirándulás programja a következő: Május 27-én, vasárnap reggel félhétkor közös szentmise a negyedik kerületi plébániatemplomban. Félnyolckor gyülekezés az állomáson, negyedóra múlva indulás. Félhatvanegykor megérkezés Bocsa Montanára, majd pihenés vagy tetszés szerinti időtöltés déli egy óráig, amikor közös ebédre gyűlnek össze a nagyvendéglőbe. Délután kirándulás a csodás szépségű vidékre. Este hét órakor az erdőben májusi ájtatosságot tart a kirándulók papja. Másnap reggel nyolc órakor a kápolnahegyen szentmise, utána közös reggeli, majd kirándulás, melynek keretében nagy-szerűen lehet fürdeni az újonnan megnyitott strandon. Egy órakor közös ebéd a nagyvendéglőben. Ebéd után tetszés szerinti időtöltés: kirándulás, fürdés, tánc. Este félhétkor gyülekezés a Bründlnél, hét órakor indulás haza. A Katolikus Misszió Szervezet ezután hívja meg tagjait, ismerőseit, valamint a passzióját szereplőit a kirándulásra. Ugy a vidék szépségei, valamint az ozonod levegő, napfény, fürdés és állandó tánczene a fiataloknak is kitűnő szórakozást fog nyújtani. A részvételi díj olcsóságánál fogva lehetővé akarják tenni, hogy a kiránduláson minél többen vehessenek részt. Jelentkezést elfogadunk és bővebb tájékoztatással készséggel állunk rendelkezésünkre: Katolikus Misszió Szervezet, Bonnau-utca 10, vagy Misszió kezgyárúzet, Lonovich-utca, püspöki palota.

Verekedés egy diákotthonban. A fővárosban a Calea Plevnein levő diákotthonban cuzista és vasgárdista érzelmi diákok egymással hevesen vitatkoztak, majd verekedni kezdtek. Előbb kizúrtatást vívtak, később azonban asztalokat, székeket és egyéb tárgyakat dobáltak egymáshoz. A verekedésnek a rendőrség vetett véget. A sebesült diákok közül Nistor Gavrilla állatorvosi főiskolai hallgatót, Campineanu Stefan műegyetemi hallgatót, továbbá Rajescu Vasile és Sandru Luca joghallgatókat a mentők kórházba szállították. Az egyetemi tanács intézkedéseket tesz, hogy az ilyen esetek a jövőben ne ismétlődjenek meg.

## Kívül csak nőknek, belül már férfiaknak is

A Scudier-parkban levő uszóda egyszerű és nélkülözhetetlen nyári fürdő azok részére, akik a városi strandtól messze laknak és nincsen módjukban minden nap a villamosköltséggel magasraszókö díjat előteremteni. De nélkülözhetetlen egy egészen más szempontból is. Tudvalevő ugyanis, hogy ez az uszóda annak rendje és módja szerint két elkülönített medencéből áll s köztük magas kerítés emelkedik. Ide tehát nyugodtan engedi el az anya iskolásleánykáját és itt nem feszélyezi magát akármelyik idősebb hölgy sem, mert nincs kitéve a strandon elkerülhetetlen csufolódo megjegyzéseknek. Így is volt eddig. A Scudier-parkban levő uszódaiban a bejáratnál világot az intelem: Nőknek — Férfiaknak. És ezt a legszigorúbban be is tartották még a múlt évben.

Ezzel szemben idén a következőket tapasztaltuk: A háromtagú társaságból két hölgy bement a Nők-

nek felirású ajtón, a velük levő diákfiu pedig a Férfiaknak felirású. Amikor belépett a két hölgy legnagyobb meglepetésére azt látta, hogy a nő uszómedence és a körülötte levő napozó hely tele van fiatal fiukkal, akik vidáman szórakoztak a „női szakaszban”. Az egyik merészebb fiu a belépő két fiatal hölgyet mustrálva odaszólt nekik:

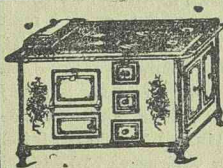
— Vetrközni baba, vetrközni!

Ezeket látva odamentünk a jegypénztárnál levő két nőhöz és megkérdeztük, hogy miért engedik be ide a férfiakat, amikor az ajtóra ki van írva, hogy nőknek? Kérdésünkre azt a felvilágosítást adták, hogy a város néhány család kérésére, akik nem akarnak a fürdőben elszakadni egymástól, engedélyt adott arra, hogy közös legyen az uszóda. Akkor miért nem veszik le a bejáratnál levő felirást, amellyel ezek szerint félrevezetik a közönséget?

A kisántant tanácskozása. A kisántant külügyminisztereinek legközelebbi tanácskozása június 20-án lesz a fővárosban.

Sztrichninnel megmérgezte magát két szerelmes gimnazista. Brünn közelében Ivancice városkában megrendítő szerelmi tragédia történt, amely két, érettségi előtt álló fiatalember életét követelte áldozatul. Kosicsek Bohuszlav és Bráza Anna, az ivancicei gimnázium tanulói, akikről osztálytársaik régóta tudták, hogy szerelmesek egymásba, kirándulásra mentek, amelyről már nem tértek vissza. Mindkettőjüket az erdőben holtan találták meg. Az orvosok megállapították, hogy sztrichninnel vetettek véget életüknek. Levelet hagytak hátra, amelyben azt állítják, hogy az érettségítől való félelmük miatt válnak meg életüktől, ami azonban nem fedti a valóságot, mert mindketten emiatt nem voltak a gimnáziumnak.

Véres választási incidens. Ma, vasárnap folynak le Lugoj-Lugoson a községi választások, amelyeknek előkészületei során véres incidensről is tettek jelentést a megyei prefektusnak. Kirschgászner György lugosi sváb iparos, aki a svábok listáján mint jelölt is szerepel, tegnap észrevette, hogy egy fiu a svábok választási felhívását akarja letépni. Kirschgászner György ezt meg akarta akadályozni, mire a lugoji-lugosi rendőrség Anghel nevű tisztviselője is beleavatkozott a szóváltásba és a feljelentés szerint addig ütlegette az iparost, amíg az vértől borítva összerogyott. A választási incidens ügyében megindult a vizsgálat.



Csakis jó és szolid munkát szállít a gyártó

**Müller Konrad**

Principele Carol Str. Gen. Foch (Fröbl-u.) 34.

Nagy raktár az összes takaréktűzhelyekben

Marx Tamás iskolaigazgató gyászja. Súlyos csapás érte Marx Tamás helybeli nyugalmazott iskolaigazgatót. Huszonhárom éves Tamás fia, aki Budapesten a mezőgazdák biztosítótársaságának volt a tisztviselője, váratlanul elhunyt. A halálhírt a fiatalember Budapesten lakó hozzátartozói az elmúlt éjszaka telefonon elsőnek Metzger Márton dr. prépostplébánossal közölték, aki azután Rech K. Géza apátplébánossal együtt Marx Tamás igazgatót értesítette kíméletesen. Az elhunyt fiatalember édesanyja beteg és ezért kezelőorvosa tanácsára nem merték neki a lesújtó hírt elmondani. Marx Tamás igazgató és felesége tegnap Budapestre utaztak, de Marx Tamásné tegnap még nem tudta, hogy fiát már nem fogja élve viszontlátni. A mélyen sujtott család iránt városszerte ószinte részvét nyilvánul meg. A fiatalember halálát szülein kívül bátyjai, Marx József dr. budapesti egyetemi adjunktus, Marx Imre budapesti banktisztviselő, valamint nővére, Marx Erzsébet helybeli tanítónő, aki a negyedik kerületi katolikus főiskolában működik, gyászolják.

## Nagy okkászió!

Az összes Imprimé-Crepe de Chine és külföldi Georgette nagy választékban, mélyen leszállított áron kerülnek eladásra

## Dénes și Pollák

divatáruházaiában

KÖZPONT: II., Str. 3 August (Andrássy-ut)

FIÓK: IV., a Bonnau-utca sarkán, a zárdával szemben

— Az egész országban legjobbnak elismert Sighisoara-i-segesvári selyemgyár lerakata —

Gyilkos sógorok. A csehszlovákiai Mátrapusztai községben a május 11-re virradó éjszaka borzalmas kegyetlenséggel meggyilkolták Krnács István földművest, aki a nagy forróság miatt négy éves kisleányával és két nagyobbik fiával a szénakazal tövében aludt. A gyilkosok fejszecsapásokkal szétzúrták a földműves fejét, aki hangtalanul kiszenvetett. A gyermekek az éjszaka eseményeiből semmit sem vettek észre, csak reggel látták, hogy apjuk holtan fekszik a kazal tövében. A csendőrség a bestiális gyilkosság ügyében nagy erővel vette a nyomozást és sikerült is a tetteseket a meggyilkolt gazda két sógora személyében elfogni. A meggyilkolt gazda egyik sógora, Krnács Márton viszonyt folytatott az áldozat feleségével. Erről tudott a megölt gazda anyósa is, aki azt akarta, hogy Krnács Márton vegye el a leányát. Ezért rábeszélte Krnács Mártont és Krnács Györgyöt, hogy pusztítsák el a gazdát. A két testvér azután végrehajtotta a gyilkosságot. A gyilkosokat és a felbujtó asszonyt letartóztatták.

Steyer és más gyártmányú használt autók minden elfogadható árban eladó

„Industria-Economia” r. l. Timisoara IV., Str. I. C Bratianu 3

A szegény ördög. A külváros egyik mellékutójában Kohnt feltartóztatja egy revolveres ember:

— Nagyságos uram, könyörüljön egy szegény ördögön, akinek az égvilágon semmi sincs ezen a rongyos revolveren kívül.

Rablótámadás a sétaterén. A Cluj-kolozsvári sétaterén tegnap egy ismeretlen férfi megátmodta Illés Ferenc főpincért. A támadó a főpincért kétszer hátra szurta, azután ki akarta rabolni, azonban nem talált nála pénzt. A támadó a főpincér segítségkiáltásaira elmenekült. Illés Ferencet súlyos sérüléseivel kórházba szállították.

### Rádiókészülék

anódpótlóval, új akkumulátorokkal, hangszóróval, kellemes hangu, alkalmi vételből, nagyon olcsón eladó. II. ker., Miron Romanul-Baross Gábor-utca 2, földszint. Vincze.

\* Kober Noemi: Mi köti belőlem! A kitűnő írónő legújabb műve. Mottója: „En, Istenemre, emelt fővel járok, s ha elessék, nem esem térdre”. A nő és szerelem problémája érdekes, új feldolgozásban. A szerelmi történettel párhuzamosan a mai élet, az olasz milli és az olasz művészet is leperreg előttünk. Franklin kiadásban, szép kiállításban 72.— lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepageán Cluj. Kérje a Franklin ujdonságok jegyzékét.

— A legfelső ügyvédtanács bánsági tagjai. A romániai ügyvédszövetség legmagasabb szervének, a legfelső ügyvédtanácsnak mandátuma június harmadikán lejár. Az ügyvédszövetség elnökének intézkedésére a helybeli ügyvédkamara ma, vasárnap délután kilenc órakor tartja választó közgyűlést, amelyen a helybeli ügyvédi kamara megválasztja képviselőit a legfelső ügyvédtanácsba. Ezt a tisztséget eddig Mercea Viktor dr. dékán, Ungár Adolf dr. prodáván és Baltă Coriolan dr. töltötték be.

— Romlott kenyér megmérgezett egy családot. Fontana Zanelor besszarábiai faluban Sarbu Iván parasztagda felesége buzalisztból és rozslisztból készült kenyeret sütött. A kenyértől a család valamennyi tagja megbetegedett. Kettő meghalt, hármat pedig életveszélyes állapotban kórházba szállították. A hatóság megindította a vizsgálatot annak a megállapítására, hogy a liszt, amely minden bizonnyal romlott volt, honnan származott.

\* Orvosi hír. Dr. Klein Endre, a bécsi Mária-hilf—Ferenc József-kórház bőrgyógyászati osztályán Perutz tanárnak több éven át volt asszisztense, rendelőjét megnyitotta. Rendel. bór és nemi betegnek, urologia 12—1/2, 3—5 óra. Speciális orvosi kozmetikai rendelés 11—12, 5—6. Első kerület, Str. Marasesti 2. szám. Bánati Bank-egyesület-palota, színház mellett, mezzanin. Telefon 22-83.

— Adományok a radnai lourdesi kápolna javára. A radnai kegyhelyen levő lourdesi kápolna javítási költségeire újabbán a következő adományokat kaptuk: Wisnowsky Mihályné kétszáz és Kolancsek Gizella ötszáz leit adományoztak. Mindkét — Lugoj-Lugosról érkezett — adományt rendeltetési helyére juttatjuk. A Déli Hírlap kiadóhivatalába eddig erre a célra 1200 lei érkezett.

**SCHNUR PÁL**  
IPARMŰVÉSZ  
Szobafestő és  
mázoló vállalat  
TIMIȘOARA I.,  
SZENTGYÖRGY-TÉR 4. SZÁM

— Öngyilkossági kísérlet a szállodában. A Lugoj-lugosi Szimplon-szállóban tragikus öngyilkossági kísérlet történt. Erdős Ferenc munkanélküli fogtechnikus meglátogatta a szállodában alkalmazott ismerősét, Salgó Viktoriát, akivel igaztató hangú szótársa is volt. Amikor a leány elhagyta a szobáját, a fogtechnikus zsebkészével felvágta karjain az ütőereket. Tettét azonban észrevették és értesítették Horger Ferenc dr. orvost, aki Erdős sérüléseit bekötözte és elrendelte az életunt fogtechnikus kórházba való szállítást.

Tisztelettel értesitem n. é. rendelémet, hogy

**uriszabó műhelyemet áthelyeztem**

a II. ker. Str. Trei Crai-3 királyutcaólt ugyancsak II. ker. Str. Dacilor-Fő-utca 50. sz. alá, a Dr. Kovács téle gyógyszerházzal szemben.

Kiváló tisztelettel  
**Máthé Demeter**  
uriszabó

\* Benedek Marcell — „Tégy amit akarsz” a szellemi és erkölcsi szabadság utópiájának tündöklése és bukása a mai Magyarországon. Érdekes és izgalmas szerelmi és egyben szociális regény, amelyben mély filozófia, átfogó világtárgyalás, plasztikus jellemfestéssel, remek lélekrajzzal, izgalmas feszültségű és liúktető regényelemekkel párosul. Benedek Marcellnek „Tégy amit akarsz” c. regénye 260 oldalon fehér papíron díszes vászonkötésben 60.— lei, Lepa-gená Cluj.

— Házasság. Ifj. Szilly Antal és Christ Adela urleány ma, vasárnap délután öt órakor tartják esküvőjüket a második kerületi Coronini-téri katolikus templomban. Tanuk lesznek Schmidt Ödön mérnök és Niedermayer Lajos. (Minden külön értesítés helyett.)

Nagy meglepetés

**Baumwinkler és Marx**  
a Fehér galambhoz címzett áruhá-  
k irak at á b a i

## Közgazdaság

### Egy milliárd és száz millió leit fizet Románia három éven át a külföldi hitelezőknek

Párisi jelentés szerint Románia kiküldöttéi és a külföldi hitelezők megbízottai között létrejött a végleges megállapodás. Eszerint Románia a következő három esztendő folyamán évenként egy milliárd és száz millió leit fizet külföldi adóssá-

gainak törlesztésére. A megegyezést szerdán írják alá. Si a v e s c u pénzügyminiszter a hír vétele után utasította a költségvetési bizottságot, hogy a külföldi adósságok rovatát a költségvetésben a megegyezés alapján töltsék ki.

### Románia nem tartja érvényben a Népszövetség pénzügyi bizottságával tavaly létrejött pénzügyi egyezményt

A Népszövetség tanácsa — mint Genf-ből jelentik — foglalkozott a Népszövetség pénzügyi bizottsága és Románia között 1933 február 8-án létrejött pénzügyi egyezményvel. Antonia de román meghatalmazott miniszter bejelentette, hogy Románia kormánya a kérdés részletes megvizsgálása alkalmával arra a megállapításra jutott, hogy azok a körülmények, amelyek az egyezmény megállapítása során fennállottak, most már teljesen megváltoztak. Ennélfogva Ro-

mánia nincsen abban a helyzetben, hogy továbbra is érvényben tartsa az egyezményt és kénytelen annak előnyeiről lemondani.

A népszövetségi tanács Antonia de meghatalmazott miniszter bejelentését tudomásul vette, az ügy előadója pedig biztosította a meghatalmazott minisztert, hogy a Népszövetség a jövőben is megad Romániának minden támogatást, ha más esetben ismét hozzájárul.

ENGEDMÉNYT KAPNAK AZ ADÓFIZETŐK. A pénzügyminiszter körrendeletben értesítette az összes pénzügyigazgatókat, hogy az új adótörvény ötödik szakasza alapján mindazok, akik a költségvetési év első negyede alatt kifizetik egész évi adójukat, hét százalék engedményt kapnak. Az első évnegyedében az esztendőben június végén fejeződik be. A kedvezményt azonban csak azok élvezhetik, akik az előző évekre vonatkozólag nincsenek adóhátralékokban.

Az exportprémiumok ügyében kiküldött bizottság befejezte munkáját és most dolgozik a jelentés megszövegezésén. A jelentést legközelebb már nyilvánosságra hozzák. A részvénytársaságok nyugtáinak felbélyegezése. A pénzügyigazgatóság közli, hogy a részvénytársaságok az ezer leien felüli nyugtáikat rendes bélyegekkel is felbélyegezhetik, ha ezeknek a bélyegeknek az értéke meghaladja a két leit. Ugyanez érvényes az ötvézer leien felüli nyugtákkal is addig, amíg a szükséges számlabélyegek, amelyek most csak 2, 4, 6, 8, 10 leies értékben vannak forgalomban, elkészülnek.

— A nyomor halottja. A második kerületi Digul Mare-Nagyöltés-utca 26. számú házban Bereszó Katalin tegnap reggel felakasztotta magát és meghalt. Tettét nagy nyomora miatt követte el. Holttestét a második kerületi temető halottaskamrájába szállították.

A hetipiac árai. A hetipiacon sok és különböző minőségű zöldség, gyümölcs, tejtermék volt. Az árak meglehetősen estek a múlt heti árakkal szemben. Földieper 10—14 lei, cseresznye 6—8 lei, ujbungonya 6—8 lei, juhsajt 14—16 lei, spárga 16—20 lei, vaj 60—70 lei, tehénturó 8—9 lei, akácmez 32—34 lei kilónként, zöldborsó 16—20 lei, tejfel 26—28 lei, levesnek való egres 12—14 lei literenként. Tojás 70—80 bani, főzelék tök 8—10 lei, kalarábé 1—1,50 lei, uborka savanyítani való 3—4 lei, salátának való 6—8 lei darabonként, retek csomója 1—2 lei, paraj 12—14 lei, sóska 10—12 lei, tok fejnélkül 80 lei, harcsa fejfel 50, harcsa fej nélkül 70 lei, élő ponty 20 lei kilója.

Lánya a gabonapiac. A bánsági gabonapiacra úgy a buza, mint a tengeri irányzata ellanyhult. Az újabb árcsökkenés azonban nem élenkítette fel az üzleti forgalmat. A piaci árak a következők: 76 kilós temesi buza 450—460 lei, 77—78 kilós torontáli buza 475—480 lei, tengeri 225 lei, zab 300 lei, árpa 270 lei, rozs 350 lei, 30/70-es kismalmi liszt zsákkal együtt 750 lei, takarmányliszt 280 lei, korpa 260 lei százkilónként.

— Uzsonnadélután. A harmadik kerületi Misszió-társulat május 20-án délután öt órakor a harmadik kerületben, a Stóhr-vendéglőben uzsonnadélután rendez, amelyre vendégeket szívesen látnak. Belépődíj nincsen. A husz lejes uzsonnajegy megváltása kötelező.

**Sodronykerítészatonak**  
horgonyzott sodronyból már 12 lefőrt négyzetméterenként  
**Tűskésodrony** 220 lei folyó-méterenként árban kapható  
**Bozsák M. és Fla R.-T.**  
sodronykerítés- és vasbutorgyár  
Timișoara II., Str. Sântului (Alsóárak-utca) 10 és 14., Emlék. Berthelot (Kossuth-lakó-utca) 51. Bejárati: Str. I. Văcărescu (Bem-utca), Telefon 3-88

Aranyfűk ingyen és bérmentve!  
Nagy készletek! Olcsó ár!

GYŰJTİK A SKODA-BIZONYÍTEL-

KAT. A Skoda-ügy megvizsgálására kiküldött parlamenti bizottság legközelebbi ülését kedden, május 22-én tartja. Akkorra együtt lesznek mindazok az iratok, amelyek beszerzését a vizsgálatbizottság I. utóbb elhatározta. Az ülésen felolvassák a levelezést is, amelyet erdélyi aranybányák részére szerzett kölcsön ügyében Magyar Gyula és Boila Romulusz váltottak.

— Pogatschnigg Guidó jubileumi hangversenye. A budapesti zeneművészeti főiskola május elején nagyszalasu hangverseny volt, amelyen Pogatschnigg Guidó helybeli zeneszerzőnek és a városi zeneiskola nyugalmazott igazgatójának egyik nagyszalasu karműve is szerepelt a műsorban. Karmű a legteljesebb sikert aratta arról a hangverseny rendezőségére küldött terjedelmes levélben számolt be Pogatschnigg Guidónak. A rendezőség szándékát fejezi ki azon, hogy a szerző nem volt a hangversenyen jelen és személyesen élvezte volna a frenetikus tetszésnyilatkozást, amelyet a mű előadása kiváltott. A szakértők csodálattal fejezték ki a mű gyönyörűsége miatt, amelynek lekötő szépsége valószínűleg elbűvölő. A hallgatóságot hatalmas érzés szállotta meg. A budapesti rádió különben rövidesen közvetíti Pogatschnigg Guidó nagyszalasu művét, amelyet a szerzőnek május 26-án a városi színházban ötven éves jubileuma alkalmával rendezendő ünnepi hangversenyén előadásra kerül.

— Visszahelyezték a spanyol királypár tábormegkeket. A spanyol kormány — mint Madridból jelentik — a legújabb kiadott amnesztiatörvénnyel kapcsolatosan vissza helyezte állásaikba a volt királypárti tábormegkeket. Így többek között újból a hadsereg tagjaivá lettek Berenguer tábormegke volt miniszterelnök és Molá tábormegke, volt hadügyminiszter is. Visszahelyezésük alkalmával a kormány azt a kérést intézte hozzánk, hogy minden politikától tartózkodjanak.

Ne hanyagolja el a szeméit!  
**Szemüvegek nagy választékban**  
**TEJNOR FERENC és Társa**  
optikai üzletében  
Timișoara II., Piața Traian (Kossuth-tér) 1  
Telefon 5-61

— Öngyilkos aggastyán. Fibis községben Frantz Miklós hetvenkét éves gazda felakasztotta magát és mire rátaláltak, már halott volt. Az öngyilkos aggastyán bucsulevelet hagyott hátra, amelyben azt írta, hogy megunta az életet, mert az már nem nyújthat neki semmit és ezért önkézzel vet véget életének. Eltemetésére az ügyészség megadta az engedélyt.

— A megvadult lovak embereket tapostak el. A Lugoj-lugosi országos vásár befejezése után a városon kívül fekvő mezőségen súlyos baleset történt. A vásárosok szekereik között a földön ülve falatoztak, amikor Suba Péter bérkocsis arra hajtván, ostromozni kezdte az utójában álló lovakat. Az ostromcsapásoktól megriadtak az állatok és a heverésző vásárosokra tapostak. A megvadult állatok több embert megsebesítettek. A sérülteket közül Halas Ilona parasztasszony és Jotku Demeter zorlenti-zorlenci gazda állapota reménytelen. A bérkocsis ellen megindult az eljárás.

— Pünkösdi egyházi zene a székes-  
egyházban. Pünkösöd vasárnapján a 9  
órák kezdődő csendes mise előtt, a  
gyépsüspök bevonulásakor Singen-  
berger: Ecce Sacerdos. Csendes mise  
att Palestrina a capella miséje. Szent-  
széd előtt Singenberger: Veni Sancte.  
Ermálás alatt, latin a capella kórusok:  
Schiffels, Leitner, Liszt, Csoller művei-  
ből. Német a capella kórusok: Gries-  
bacher, Haller, Wiltberger műveiből.  
Nagyra a capella kórusok: Démény és  
Bogisits műveiből. Pünkösöd hétfőjén a  
10 órák kezdődő nagymise alatt a szé-  
kesegyház ének- és zenekara Schubert  
Brenn G-dur miséjét adja elő. Változó  
szövegek: Schiffels, Griesbacher, Filke  
műveiből.

**naponta kétszer, délelőtt és délután  
friss és izletes  
sütemény**

valamint fehér- és rozskenyér, zsúr-  
kenyerek stb.

**Appeltauer,** azelőtt  
Göbel  
sütődjében

Timisoara-Principele Carol, Soudier-tér 2.  
Rendelések házhoz szállítatnak

— Magyar Család címen június köze-  
n képes hetilap indul meg. Főszerkesz-  
tje Kócsy Jenő ismert aradi hírlap-  
író, főmunkatársai Erdély és a Bánság  
edvelt írói. Szerkesztőségei lesznek  
minden megye székhelyén. Tartalma: ér-  
tekes események írásban és képből,  
regény, novella, regény, szindarab, kotta,  
rdekfesztő történetek, életrajzok, asz-  
zonyirovatok, háztartás, konyha, kertés-  
zet, kézimunka, gyermekruhavarrás,  
háziipar, ifjúsági és gyermekrovat, rejt-  
vények. Három nagy pályázat 30.000 lei  
értékben. Egyes példány ára 4 lei. Elő-  
fizetés negyedévre 45, félévre 90, egész  
évre 180 lei. Előfizetéseket elfogad Ma-  
gyar Család kiadóhivatala Arad, Strada  
M. Nicoara 12.

**Motorhajókirándulás a Begán**

a „Feri”-vel

Minden vasár- és ünnepnap  
Indulás reggel 9 órakor / Arak:  
Felnőttek 41 lei, gyermekek 26 lei  
Figyelem! Nem lövontatás, hanem

**motorhajó**

Felvilágosítás és előjegyzés a Splen-  
did étteremben és a Feri hajón ugyan-  
ott / Komplet hajóberlet is lehet-  
séges 40—100 személyig.

— Anyakönyvi hírek. Házasságot kötöt-  
tek: Szilly Antal és Christ Adél, Goicheci  
Vazul és Covaciu Auróra, Albert József és  
Kiss Hedvig, Bulaichi Pál és Schmidt Jo-  
lán, Becsey Andor és Jakob Krisztina,  
Schmeltz Károly és Voltrauer Erzsébet,  
Dorn János és Gyenge Mária, Bega Mátyás  
és Hovanetz Teréz, Degel József és Deporth  
Emilia, Mihalik József és Tóth Erzsébet,  
Dittrich Jenő és Halle Berta, Dragoi Ef-  
raim és Paulisan Ilona, Csopai István és Ro-  
man Katalin, Farkas György és Csapó An-  
na, Gaál János és Bus Mária, Hochstrasser  
János és Bacsa Rózália, Ebner György és  
Hermann Katalin, Ardelean Lázár és Ilkan  
Anna, Gulyás József és Koszó Krisztina,  
Ciocarlie Titusz és Calin Mária, Kókai Ist-  
ván és Kerges Rózália.

\* Az elsikkadt hegyibeszéd. Si má n-  
dy Pál nagy port felvert könyve izga-  
tóan érdekes és aktuális. Tartalmából  
kiemeljük: Európa erkölcsi válsága.  
Korunk szocializmusa. Szociális keresz-  
ténység. Az új ember etikája. Az időt-  
len törvény. Zseni, szent és nyárspol-  
gár. Új társadalmi morál. A népek test-  
vérisége, stb. stb. A rendkívül érdekes  
könyv ára 90 lei mindenütt, vagy ahol  
nincs, Lepage könyvkereskedésében  
Cluj-Kolozsvár.

— Junius ötödikén ül össze a parla-  
ment. A parlamenti rendkívüli ülésza-  
kát június 5-re hívják össze. Slavescu  
pénzügyminiszter nyomban az első  
ülésem betérjeszti a költségvetést és az  
azzal kapcsolatos pénzügyi törvényeket.  
A parlament azután két napig szünetel  
és június 8-án ül össze a királynak az  
országba való visszatérésének évfordu-  
lóján. Ezen az ülésen a törvényhozás  
két háza együttes ülést tart, amelyen az  
egyes pártok szónokai megemlékeznek a  
nap jelentőségéről.

**Mindenki**

**Mert:**

**Mert:**

**Mert:**

csak az „EUROPA” utazási iroda fűrdő-  
bonjaival megy nyaralni

az utazás és fűrdőn való tartózkodás gondosan elő-  
van készítve

kellemetlen meglepetések, felárak, borralaló-nehéz-  
ségek, stb. nem fordulnak elő

a fűrdőszelvény-kura (pausálkura) sokkal olcsóbb,  
mint a rendes árak

Felvilágosítások, prospektusok, stb. díjmentesen:

**„EUROPA” utazási iroda**

## Utazás

### Tizenkét napos társasutazás a Fekete tengerre román pünkösdkor három napos fővárosi tartózkodással

Róman pünkösdkor, május huszonha-  
todikán társasutazás indul a Fekete te-  
ngerre. A társasutazás időtartama tizen-  
két nap és ebből a résztvevők három na-  
pot a fővárosban, hét napot a tengeren  
töltenek. Az utazás egyénileg is megte-  
hető. A társasutazás díja 1990.—lei. A  
rendezést a fővárosi Európa utazási iro-  
da végzi, amelynek megbízottai a fővá-  
rosi pályaudvaron várják az utasokat és

végig kalauzolják őket. Étkezésről, el-  
szállásolásra, mindenütt az iroda gon-  
doskodik. A feketetengeri hét nap tetszés  
szerint Constantában vagy Carmen Syl-  
ván tölthető. Az utazásnak nagy előnye,  
hogy módot nyújt mindenkinek ügyeit a  
fővárosban is elintézni. Prospektussal  
szívesen szolgál a Déli Hírlap kiadóhiva-  
tala.

### Egyéni utlevél nélkül utazhat

Raguzába, a gyönyörű adriai fűrdőre, ha idejében  
bejelenti részvételét a Déli Hírlap kiadóhivatalában

A Hajduk sportegylete tavaly június-  
ban rendezte meg első kiránduló vonatát  
az adriai tengerpartra és a szép siker  
most arra indította a sportegylet vezető-  
ségét, hogy a kirándulást az idén meg-  
ismételje, annál is inkább, mert nemcsak  
városunkból, hanem vidékről is számos  
ilyen kérelem érkezett. A kirándulás vég-  
célja Raguzára a Dubrovnik, a jugoszláv  
tengerpart egyik legszebb fekvésű és  
történelmi multu városa. Az utirány  
Jimbolea-Zsombolyán keresztül Nagyki-  
kinda, Zenta, Szabadka, Zombor, Eszék,  
Zágráb, Spalató és Raguzára.

A kirándulók július ötödikén  
indulnak és július 19-én térnek  
vissza. A két Adria partvidék-  
kén, Spalató, Raguzára és környék-  
kén a kirándulás résztvevői tíz  
napot töltenek.

A rendezőség okulva a tavalyi tura ta-  
pasztalatain, átszállás nélkül rendezi  
meg a kirándulást, hogy ilyenformán ké-  
nyelmes utazást biztosítson. Az utasok  
különbön is számozott helyeket kapnak s

Az északamerikai hajózás élénkülése. Az  
északamerikai személyszállító hajózásnál  
már most észlelhető a nyári utazási szezon  
beköszönte, mert a hajózási társaságoknál  
már számos jelentkezés történt. Az  
Atlanti-óceán forgalma általában az  
idén jobb kilátásokkal kecsegtet, mint az  
elmúlt években, amikor a német tengeren-

igly minden tolongás és kellemetlenség  
teljesen kizárt. A rendezőség gondosko-  
dik az utlevélről is és a jelentkezőknek  
csak az állampolgársági bizonyítványt, a  
személyazonossági igazolványt és fér-  
fiaknak a katonai okmányt kell benyuj-  
tani. Nincsen gondjuk az utasoknak az  
elszállásolásra sem, mert Spalatóban el-  
sősorrendű penzióban szállhatnak meg napi  
60—110 dinárért. A rendezőség minden  
utbaeső állomáson is felvesz utasokat.

Az utiköltség Raguzáig és visz-  
sza 1500 lei, amelybe már be-  
számították a gyorsvonati jegy  
árát, az utlevél költségeit és  
minden más kiadást.

Ugyanabban az időben még egy másik  
sportvonatot is indít a rendezőség Nagy-  
becskerek felé, amely a Bega-menti köz-  
ségeket érinti. A kirándulásokra a Déli  
Hírlap kiadóhivatalában (Sft. Gheor-  
ge-Szentgyörgy-tér 4 sz., telefon 2-52)  
és a Hajduk sportegyletnek a szerb püs-  
pöki palotában levő irodájában lehet je-  
lentkezni.

tuli hajózási társaságok még a dollár és a  
font leértékelése miatt amugyis érdeke-  
nyen szenvedtek. Ezzel kapcsolatban mégis  
meg kell említeni, hogy ugy a Bremen,  
mint az Európa, a Norddeutscher-Llyod  
két gyorsgőzöse mutathatta fel az elmúlt  
évben és az év első negyedében is az összes  
hajóstársaságok óceánjárói között a legtöbb

### Főuri hagyatékából származó lakásberendezés,

uri szoba, biedermeier butorok, faragott  
karosszékék, antik órák, dísz tárgyak, fest-  
mények és ugyanott modern szőnyegek  
elköltözés miatt eladó

**„BELGIANA”**

Cetate-Belváros, Str. Eminescu (Zápolya-utca) 7 szám

utast, ami azt bizonyítja, hogy a Bremen és  
az Európa gyorsgőzösök örvendenek a leg-  
nagyobb kedveltségnek a külföldi utazókö-  
zönség körében. Az utasok mindig szívesen  
veszik igénybe a kényelmesen berendezett  
óceánjárókat.

— Záróvizsgák a szabászati akadémián.  
A helybeli szabászati akadémián május 22-  
én, kedden lesznek az évvégi záróvizsgák,  
amelyek a miniszterium kiküldötte, a fővá-  
rosi akadémia vezérigazgatója és az itteni  
iparhatóságok képviselői előtt fognak le-  
folyni. A vizsgák után délelőtt tizenegy óra-  
kor záróünnepség lesz, amely egyben az  
akadémia növendékeinek munkáját bemu-  
tató kiállítást is megnyitja.

\* B. Roth Olga kozmetikus, Bel-  
város (Szt György-tér sarok, Deutsches  
Haus), legmodernebb elektromos sovány-  
nyító masszage kezelése rövid idő alatt  
kiváló eredményeket mutat fel. Érdeklő-  
dőknek szívesen nyújt díjmentesen fel-  
világosítást minden kérdésben.

### Bérmálók felvételei

20% kedvezménnyel  
készülnek

**KOSSAK**

udvari fényképész műtermében

Cetate-Belváros, Piata Sft. Gheorghie  
(Szt. György-tér)

— A feketeszabás bünper a semmitűzők  
előtt. A legfelső semmitűzők tegnap kezdte  
meg a timisoarai-temesvári feketeszabás-ügy  
tárgyalását. A monstreperben a helybeli  
törvényszék és ítélőtábla — mint emlékeze-  
tes — marasztaló ítéletet hozott és így a  
végső fokon való befejezés, elé széles kö-  
rökben nagy érdeklődéssel tekintenek. A  
semmitűzők tárgyalásán a vádlottak közül  
Dán Artur gyáros és Cismarescu Ma-  
rin pénzügyi felügyelő vettek részt. A vád-  
lottak védelmét timisoarai-temesvári ügyvé-  
dek kívül fővárosi jogászok látják el. A  
tárgyaláson a védők igyekeztek a vád tart-  
hatatlanságát bizonyítani és perújítást kér-  
tek. A tárgyalást nem tudták befejezni és  
azt június 9-re elnapolták.

### Gránitsirkövek (műkövek)

legolcsóbb árak mellett  
a legszebb kivitelben a  
Wagner-féle

**Műkövállalatban**

készülnek. Vállalatok to-  
vábbá kripták, sirbeke-  
ritések, sir- és virág-  
vázák, valamint az ösz-  
szes a szobrászszakmá-  
ba vágó munkák készí-  
tését.

Elfogadok vidéki meg-  
bízásokat lelkiismeretes  
kivitel mellett.

**WAGNER ISTVÁN**

szobrász

III., Strada Ion Russu Şirlianu (Gát-sor) 66.

FIGYELJEN ELŐ

A DELI HIRLAPRA

— Pünkösdi ünnepi istentiszteletek az evangélikus templomban. Pünkösöd vasárnap délelőtt tíz órakor ünnepi istentisztelet urvacSORAOSZTÁSSAL német nyelven, prédikál Argay György esperes. Délután négy órakor magyar nyelvű istentisztelet, prédikál Schemmel Viktor lelkész. Pünkösöd hétfőn délelőtt tíz órakor ünnepi istentisztelet urvacSORAOSZTÁSSAL magyar nyelven, prédikál Schemmel Viktor lelkész. Délután négy órakor német nyelvű istentisztelet, prédikál Schemmel Viktor lelkész. Fra te i á n pünkösöd hétfőn délelőtt tíz órakor német és magyar nyelvű istentisztelet urvacSORAOSZTÁSSAL, prédikál Argay György esperes az állami elemi iskolában. Ro n a t R ó n á c o n pünkösöd vasárnap délelőtt tíz órakor magyar és német nyelvű istentisztelet urvacSORAOSZTÁSSAL, prédikál Schemmel Viktor lelkész az állami elemi iskolában. K r i z s á n -t e l e p e n pünkösöd hétfőn délután három órakor magyar és német nyelvű istentisztelet urvacSORAOSZTÁSSAL, prédikál Argay György esperes. J i m b o l i a - Z s o m b o l y á n pünkösöd vasárnap délután három órakor a gimnáziumban magyar és német nyelvű istentisztelet lesz urvacSORAOSZTÁSSAL, prédikál Argay György esperes.

— Az állami osztálysorsjáték igazgatósága a sorsjegyek iránti nagy érdeklődésre való tekintettel felszólítja a közönséget, hogy a második osztály huzásaira érvényes sorsjegyeket minél sürgősebben ujtassa meg és biztosítsa így a játék folytonosságát, mert a sorsjegyek elárúsítói jogosultak a huzás előtt tíz nappal a ki nem váltott sorsjegyeket másoknak eladni.

— Kártérítésre ítélték az államot lapelkobzás miatt. A Cluj-kolozsvári törvényszék érdekes ügyben hozott ítéletet, amelynek elvi jelentősége is van. A pert a Romaniaia Noua című román lap indította a kincstár ellen, mert a hatóság az egyik napon a megjelenő számokat elkobozta és ezért a lap megfelelő kártérítést követelt. A törvényszék helyt adott a keresetnek és kártérítésre kötelezte az államot, mivel beigazolódott, hogy a lapelkobzás törvénytelen volt.

# Lloyd

## Észak-tengeri utazások 1934

### Spitzbergákra

a „General v. Steuben“ hajóval **július 18—augusztus 12-ig**

### Nordcapra

a „Sierra Cordoba“ hajóval **június 30—július 20-ig**

16 nap, legolcsóbb és legszebb üdülés!

**Árak:** Timisoaráról és vissza **15.200.—** leltől

Gazdagon illusztrált árjegyzékek, prospektusok.

Jelentkezések:

**Norddeutscher Lloyd, Bremen**

F. Missler S. A. R., Timisoara IV., Str. I. C. Bratianu (Uri-utca) 10. Telefon: 2-60



## Sport

### A feljavult Ilsa együttes a Ripensia-Elctrica kombinálttal méri össze erejét

A városközi válogatott mérkőzések elmaradtak végérvényesen és az egyesületek nagy része program nélkül maradt. Nagyobb eseménynek ígérkezik az utolsó pillanatban összeállított programból a Ripensia—Elctrica kombinált mérkőzése az Ilsa ellen. Ez a mérkőzés az Electrica-pályán kerül eldöntésre ma délután félhat órai kezdettel. A mérkőzésen a Ripensia kipróbálja a tartalékcsoportban szereplő játékosait, akik hivatva vannak a mostani játékosokat idővel pótolni. Méltóan egészíti ki az együttest az Electrica néhány játékosa. Ilyképpen a feljavult Ilsa csapatával való mérkőzés mindenképpen érdekes mérkőzésnek ígérkezik.

A Rapid-pályán a házigazda Germania együttesét fogadja. Ezenkívül

atlétikai verseny is lebonyolításra kerül.

A Dácia-pályán villám tornát rendeznek a másodosztályú egyesületek. A villám torna résztvevői: Hajduk, Dácia, Fortuna, Törekvés, IOGT.

Jimbolia-Zsombolyán a Hertha csapata a Rapidot fogadja. Ez a mérkőzés nagyon érdekesnek ígérkezik.

Aradon a TAC együttese az AMTE csapatával mérkőzik. Az aradi együttes jó formában van és így érdekes és heves küzdelemre van kilátás.

Lugoj-Lugoson kétnapos körmérkőzés lesz. Az ottani Vulturi az aradi Gloria CFR ellen és az LMTE a ZsSE-vel játszik. Pünkösöd második napon a győztesek és vesztesekkel mérkőz-

nek. fog szerepelni Olaszországban. Szövetségi körökben azt a nézetet vallják, hogy a revánsmérkőzés lejátszására van még idő, azonban nem volna helyes megfutamodni a jugoszlávok meghívása elől, mert a babérokon ülni nem sportszerű.

#### A bíróttestület új elnöke

Megirtuk, hogy a bíróttestület elnöke lemondott. A bíróbizottság úgy határozott, hogy a közgyűlésig saját kebelén belül állít elnököt a testület élére. Ez a megtiszteltetés a bizottság legidősebb bíróját érte Welter személyében. Remélhető, hogy az új elnök a közgyűlésig kifogástalanul fogja vezetni az ügyeket. Az új közgyűlésre a bírók már nagyon készülődnek, mert sok bíró nincsen megelégedve a jelenlegi vezetőség munkájával.

#### Nemzeti ligamérkőzések

A nemzeti ligamérkőzések során csonka fordulót játszanak. Csak két mérkőzés kerül lebonyolításra. Az egyik a fővárosban az Unirea-Tricolor és a Juventus között, a másik mérkőzés Targu-Mures-Marosvásárhelyen a Muresul és a Romania együttesek között bonyolódik le.

#### A jugoszlávok meghívása

A jugoszláv szövetség meghívta a válogatott együttest Belgrádba. A meghívás nagyon udvarias és a jugoszláv szövetség feltétlenül elvárja a román válogatott csapatot a futballvilágbaajnokságok után egy mérkőzésre. A jugoszlávok erősen készülődnek a revánusra. A román szövetség még nem válaszolt a jugoszlávok átiratára és válaszát attól teszi függővé, hogy a román válogatott hogyan

#### Kedden tréninget tart a válogatott együttes

A válogatott együttes, mint a Deli Hirlap már jelezte, elutazott Trieszbe a csehek elleni mérkőzésre. A válogatott együttes kedden könnyű tréninget tart és csak ezután állítják össze végleges a román válogatottat.

#### Tennisversenyek

Az Autóklub rendezésében tegnap kezdődtek meg városunkban a meghívó teniszerenyek, amelyek eddig azonban nem sok sikert hoztak versenyzőinknek. A tegnapi első mérkőzések fővárosi versenyzők győzelmével végződtek. Ungár (Kadima) 6:1 és 6:0 arányban szenvedett vereséget Botteztől, aki még Gürtlert (Politechnika) 6:1 és 6:2 arányban győzte le. A versenyek ma folytatódnak és a férfi-páros, valamint vegyes-páros versenyeket bonyolítják le.

#### A magyar válogatott a világbaajnokságon

A magyar válogatott együttes, mielőtt a futballvilágbaajnokságok küzdelmének színhelyére indult volna, a magyar miniszterelnöknél jelent meg kihallgatáson. A miniszterelnök arra intette a magyar válogatott minden tagját, hogy futballvilágbaajnokságok ideje alatt legsportszerűbben viselkedjenek és magyar futball dicsőségéért teljes tudással küzdjenek. A magyar válogatott tegnap délután indult el Olaszország felé.

— A katolikus székesegyházban a májusi ájtatosságon 21-én, hétfőn este hét órakor Klank Jenő hittanár: Imák átváltozás előtt címmel tart magyar nyelvű szentbeszédet. Énekelnek a püspöki szeminárium papnövendékei. Május 22-én Bittenbinder Mátyás a Bannatia aligazgatója: Könyörgő imádságok a szentmisében a halottakért címmel tart német nyelvű szentbeszédet. Az első kerületi zárdaiskola növendékei énekelnek. Május 23-án Mertz Károly piarista tanár a miatyánkról tart magyar nyelvű szentbeszédet, Énekel a Dómkórus. Május 24-én Ujváry Lőrinc segédlelkész: Kenyértörés és imádság a szentmisében a békéért címmel tart német nyelvű szentbeszédet. Énekelnek a német állami liceum növendékei. Május 25-én Ujváry Lőrinc az áldozásról tart magyar nyelvű szentbeszédet. Énekelnek a püspöki szeminárium papnövendékei.

— Halálos végű kirándulás a Dunán. Chiliaában a Duna közepén felborult egy kirándulókkal telt csónak. Hárman a vízbe fulltak, a többieket sikerült megmenteni.

### Férfiszövegetek

a legnagyobb választékban és legolcsóbban kaphatók

## Rabong & Schneider

Timisoara I., Piața Sft. Gheorghe rom. kat. Püspökpalota

\* A magyar ifjúság társas kirándulása. A Magyar Párt ifjúsági szakosztálya május 27-én, jövő vasárnap, Peul Nou-ujpécsi erdőbe nagyszabású társas kirándulást rendez. A magyar ifjak kirándulásának fő célja a falu és a város közötti társadalmi kapcsolatok ápolása. A társadalmi kapcsolatok kimélyítését szolgálja ez az első kirándulás, amelyet a nyár folyamán számos kitünően megszervezett kirándulás fog követni. Az ifjúsági tagozat által rendezendő kirándulások további célja a barátságos és kellemes, egyuttal olcsó szórakozás. A magyar ifjak ezért szeretettel fordulnak a magyar közönség felé azzal a kéréssel, hogy minden akciójukat, amely a magyarság érdekében történik, minél szélesebb körökben támogassák.



### Rakett-ujdonságok

óriási választékban Hurozások az ismert preciz kivitelben, feltűnő olcsó árakon

**RECTA sportcikkek szakszűlete**  
I., Str. Vas. Alexandrii (Hunyadi-utca) Telefon: 183

— Pünkösöd királynőjének választása a Pavillonban. Nagyon érdekes esemény színhelye lesz pünkösöd hétfőn a Scudierligeti „Pavillon” nyári cafe-restaurant. Itt választja Timisoara-Temesvár közönsége a Pünkösödi királynőt. A választáson részt vesznek a város legszebb hölgyei, de a díjat csak az kapja, aki egyuttal a legjobb táncosnő. A nyertes hölgy a következő rendkívül értékes díjakat kapja: egy ruhára való taft selymet, (szállítja a Népművelődési ház) modern cipőt, (szállítja a „Filt”-cipőgyár) gyönyörű nyári kalapot, (szállítja E. K. Thomas) és egy pár selyemharisnyát. Tekintettel arra, hogy a versenyre számosan fognak jelentkezni, a versenyző hölgyek kéretnek már vasárnapig benevezni. A versenyt pártatlan zsűri fogja levezetni és a közönség maga fog szavazatával dönteni, de csakis úgy, hogy minden vendég egyetlen egy szavazólapot kap és külön szavazólapok nem adhatnak ki. Asztalrendelés telefonon és 17-50 szám alatt. Kedvezőtlen időjárás esetén a pünkösödi királynő választása a „Pavillon” nagy oktogontermében megy végbe. A „Pünkösödi királynő” ajándékai láthatók a E. K. Thomas kirakatában.

**Hegeszt**  
elektromosan

**Diesel- tengelyeket motorfejeket kazánokat stb.**

**Ing. MÁRKI vasöntőde és gépgyár**  
Temesvár, Str. I. C. Bratianu 10.

**Telefon 939**

## Rádió

Vasárnap, május 20. Bucuresti. 12: Rádiózenekar. 1: Lemezek. 6: Zenekar. 8:20: Lemezek. 9: Operettelőadás. Budapest. 9:45: Lemezek. 10: Református istentisztelet, prédikáció. Vasas László dr. püspök. 11: Egyházi szentbeszédet mond Marcell Mihály. 12: Anonok. 12:30: Evangélikus istentisztelet, prédikáció Varsányi Mátyás dr. 1:25: Előadás, majd a magyar főiskolai evezős csapatok közötti versenyének közvetítése. Operaházi zenekar. 3: Hanglemezek. 4: Operaházi előadás. 4:45: Katonazenekar. 5: Görgey budai győzelme, előadás. 7: Hangverseny. 8: Zilahy Lajos előadása. 9: A Hollandi leány operettelőadás. 10: Heinemann Ede jazz-zenekarának műsora. 12:10: Cigánymuzsika. Bécs. 1:15: Rádiózenekar. 4:55: Hangverseny. 8:20: Játszó két zongorán. 11:15: Rádiózenekar. Belgrád. 1:15: Lemezek. 5: Hangverseny. 5:30: Operaházi. 6: Táncclemez. 8:50: Rádiózenekar. 11: Szaxofon hangverseny. Berlin. 1: Könyvi zene. 10: Rádiózenekar. 11:30: Könyvi tánc. Milánó. 5: Lemezek. 6: Vesszőzene. 9: Reklámlelőadás hangverseny. 11:10: Táncczene. Róma. 5:30: Lemezek. 6: Ének és hangverseny. 7: Könyvi és táncczene. 9: Lemezek. Prága. 1:20: Fuvolazenekar. 6:45: Lemezek. 8: Voldán-est. 9: Opera. Strassburg. 6: Szórakoztató zene. 10:45: Lemezek. 9:30: Színházi est, majd koncert. Stuttgart. 5:20: Harmonika hangverseny. 12: Táncczene. Éjfél után 0:30: Zene. Stockholm. Este 10:50: Rádiózenekar. Varsó. 1:15: Filharmonikus hangverseny. 2: Szalonzenekar. 5:30: Titta Ruffo lemezei. 8:52: Könyvi zene. 11:25: Táncczene. Zágráb. 6:30: Táncczene. 9:15: Rádiózenekar. 10:15: Hangverseny. 11:15: Táncczene.

Hétfő, május 21. Bucuresti. 1: Lemezek. 2: Rádiózenekar. 8:20: Hangverseny. 9:30: Táncczene. Budapest. 10:15: Táncclemez. 10:45: Hírek. 11: Egyházi ének, Regnum Marianum kápolnájából, szentbeszédet mond: Strecke Ernő hittanár. 12:15: Unitárius istentisztelet, prédikáció Józán Miklós dr. 1:20: Időjárás, majd operaházi zenekar. 3: Rádiókrónika. 3:20: Hanglemezek. 4:30: A varga is ember, elbeszélés. 5: Közvetítés a főiskolai atlétikai bajnoki versenyről, konferál: Pluhár. 5:40: Magyar nóták cigánykíséréssel. 6:40: Az óceán költészet. Magyary-Thoma István előadása hanglemezekkel. 7:25: Somogyi Nusi és Rátkay Márton előadást. 8:10: Zongorajáték. 8:40: Tanulmányos történetek. 9:15: Diszhangverseny. 10:50: Hírek, sport. 11:10: Cigánymuzsika.

## A legjobb orvosság

Írta: ARKADIJ AVERCSENKO

2. folytatás.

Lidotska kedvetlenül vette a kezébe a dobozt és gyúnyosan megjegyezte:

— Ott bizonyára olcsóbb volt a cukorka. Nem, köszönöm, egye meg maga a cukorkáit!

És a földhöz vágta a dobozt.

Maxim Petrovics felvette a skatulyát, megkóstolta a cukorkát és az anyát is megkínálta. Mastakowot annyira meglepte a jelenet, hogy alig talált szavakat.

— Lidotska — igazán nem tudom... — dadogta — biztosíthatom... hogy én... én...

Lidotska dühösen nézett Mastakowra és kitört:

— Ki maga tulajdonképpen? Mit akar tőlem és kinek hozta ezt a cukorkát? És különben sem vagyok magának Lidotska!

Mastakow álmélkodva nézett a lányra, majd akadovaz megszólalt:

— Szóval megrághalmaztak! Talán azt mondták rólam, hogy hűtlen vagyok magához?

Lidotska elfordult és kis szünet után

zsika. 12:30: Jazz-zene Weygand Tibor ének számaival. Bécs. 12:20: Szimfonikusok. 1:30: Kamarazenekar. 5:30: Rádiózenekar. 7:55: Wagner: Lohengrin, opera. Belgrád. 12: Lemezek. 1: Rádiózenekar. 6: Orgonaművész hangverseny. 8:30: Rádiózenekar. Berlin. 5: Tarka zenésdelután. 7:40: Vidám zene. 11:30: Táncczene. Milánó. 5: Lemezek. 9:40: Reklámhangverseny. 10:45: Mai szerzők kamaraművei. 11:30: Táncczene. Róma. 6: Hangverseny. 8:40: Lemezek. 9:45: Reklámhangverseny. 11:10: Könyvi zene. Prága. 6:45: Lemezek. 6:55: Rádiórevü. 12: Lemezek. Strassburg. 6: Lemezek. 7:30: Hangverseny. 8:45: Lemezek. 9:30: Hangverseny. Stuttgart. 5: Hangverseny. 7: Lemezek. 7:40: Orosz karének. 8:10: Tavasz szonáta hegedűre és zongorára. Stockholm. 5: Szórakoztató zene. 6:35: Mendelssohn: D-dur szonáta. 8:30: Strauss: Varázskerítő operett. 12: Táncczene. Varsó. 1:15: Hangverseny. 3:15: Táncclemez. 4:20: Jazz. 8:30: Lengyel zene lemezek. 12: Táncczene.

Kedd, május 22: Bucuresti. 1: Lemezek. 6: Zenekar. 8:20: Lemezek. 9: Humphreys Dorothy énekel. 9:20: Szimfonikus hangverseny. Budapest. 7:45: Torna. 10:45: Hírek. 11: Felolvasás. 1: Időjárás, majd zongora és fuvolajáték. 1:30: Hírek. 2:30: Banda Marci és cigányzenekara. 3:40: Hírek. 5: Asszonyok tanácsadója. 5:45: Időjárás, hírek. 6: A tökéletes nyaralóház, előadás. 6:30: Szalonzenekar. 7:10: Filmmzene. 7:30: Hangverseny. 8:30: Kocsin-lovon Bécsből Kostantinápolyig. 9: Zathureczky Ede hegedű. 9:45: Hírek. 10: Cigánymuzsika. 11:

## Színház

Ma vasárnap este kezdi meg ötnapos vendégjátékát a Román Opera 150 tagu együttese Tannhäuser, Varázsfuvola, Aida, Romeo és Julia, Parasztszületés és Bajazzok kerülnek előadásra

A Cluj-kolozsvári Román Opera minden év tavaszán rendszeresen megismétlődő vendégjátéka az idén is ugyanazt a rendkívüli érdeklődést váltotta ki városunk zenekedvelő közönségének sorában, mint minden elmúlt látogatása alkalmával. Az Opera ezuttal is magával hozza művészi és technikai együttesének minden tagját, zenekarát, ének és

balettkarát, diszketellék- és ruhatárát.

A vendégjáték műsora a következő: ma, vasárnap, május 20-án este Wagner monumentális alkotása, a melodikus „Tannhäuser” kerül színpadra, a vezetőszerepekben Mimi Nestorescu, Tiron Silvia, Albisi, Octav Arbore, Ujeicu és Stefanescu Goanga énekesekkel. Vezetőnyel Bobescu, az énekkarok vezetője

— Lidotska — bocssáson meg, hogy így nevezem — maga igazságtalan — mondotta. — Hiszen csak az imént bizonyítottam be, hogy Mastakow ur ritka jellem és csodálkozom, hogy ilyen rosszul bánik velem. Hát hiába beszéltem az érdekében?

Mastakow kérő tekintettel nézett Lidotskára és megragadta a kezét, azonban a lány hirtelen mozdulattal kirántotta a kezét a férfiéből, zsebkendőjét vett elő és sirástól remegő hangon mondotta:

— Hagyjon! Mindenki hagyjon békében, hiszen olyan boldogtalan vagyok! Lerogyott a kerevetre és arcát a párnák közé rejtette.

Mastakow kinyúlva nézte, de Lidotska elfordult tőle. Ekkor Maxim Petrovics odament a kerevethoz és így szólt: — Lidotska, maga igazságtalan. Nemes jellemű embert utasít vissza és nekem kötelességem figyelmeztetni önt: Térjen észhez! Sohasem fog jobb férjet találni Mastakownál. Született családapa, házias, nagyszerűen ért a bevásárláshoz, ismeri az élet prózai oldalát, tudja még azt is, hogy hol kell venni a főzeléket és hol a hagymát, hogy azt valamivel olcsóbban kapja meg az ember, egy szóval, ideális férj. Mellette nem csaphatná be magát egyetlen cseléddel sem.

Lidotska ajkai remegtek a dühtől és szinte kiabált:

— Menjen! Hagyjon!

Mastakow sértődötten kérdezte:

— Én is menjek?

Lidotska felugrott a kerevetéről és a fiatalember elé állt:

— Micsoda hang ez? Ki maga? A férjem, vagy a szeretőm? Hála Istennek még egyik sem... és különben is... adieu!

Arcát zsebkendőjébe rejtette és kifutott a szobából. Mastakow egész leverten állt egy helyben, a kalapját forgatta a kezében és nem tudta, mit tegyen. Ekkor odalépett hozzá Maxim, elbeszélte a

## Calacea-Kalácsa meleggyógyfürdő

Természetes 39 fokos kenes, jódos szénsavas víz. Páratlanul gyógyít: rheumát, köszvényt, idült ízületi gyulladásokat, ischiást, bennulást, különféle krónikus nőbajokat. Ivókúra, olcsó, jó koszt, kenyelmes lakások. Timişoara-aradi vonalon ♦ Timişoaráról közvetlen autóbusszjárat.

Prospektussal készséggel szolgál:

KELLER fürdőigazgató, Calacea-Kalácsa

Időjárás, majd angol nyelvű előadás. 11:20: Hanglemezek. 12: Mándits-jazz. Bécs. 1:30: Szórakoztató lemezek. 2:30: Művészlemez. 5:15: Hangverseny. 8:15: Tegnapi és mai táncok. 11:25: Vonós ötos. Belgrád. 12: Rádiózenekar. 1: Hangverseny. 5:30: Hangverseny. 9:30: Hegedűhangverseny. 10:10: Rádiózenekar. 11:45: Táncclemez. Berlin. 6:15: Lemezek. 7:45: Zongorajáték. 10: Operalemezek. Milánó. 6:10: Könyvi lemezek. 9:55: Opera. 6:15: Könyvi zene. 8:40: Lemezek. 9:45: Hegedű és zongorajáték. 10:15: Lemezek. Prága. 1:10: Lemezek. 5: Déltáni zene. 6:45: Fuvola és zongoraszonáta. 11:30: Jazz. Strassburg. 6: Hangverseny. 7:30: Szórakoztató zene. 9:30: Zeneest Párisból. Stuttgart. 6:30: Ismeretlen Schumann-dalok. 12: Hangverseny. Stockholm. 6:45: Lemezek. 8:50: Kamarazene. 10:20: Karének. 11: Szórakoztató zene. Varsó. 1: Lemezek. 4:20: Szalonzene. 5:35: Ének és zongoraverseny. 7:10: Könyvi zene. 9:15: Filharmonikus hangverseny. 11:30: Táncczene. Zágráb. Este 9:15: Rádiózenekar. 10:15: A Haváji-trió hangverseny. 10:45: Táncczene. 11:15: Táncczene.

Klee karnagy, balettmester Morawszky, a diszletek tervezője Wiedmann festőművész.

A „Varázsfuvola”, Mozart halhatatlan remekműve van műsorra tűzve holnap, hétfő estére. A főszerepeket Rózsa Anna, Dobranszkaja, Ducu Anna, Soloviev, Spataru, Stefanescu Goanga, Simionescu éneklék. Vezényel Bobescu. A „Varázsfuvola” az Opera parádés előadása, amely az idei szezonban ötvenszer került színpadra. Clemens Klaus, a bécsi állami operaház igazgatója, aki végignézte az előadást, a legnagyobb elismeréssel nyilatkozott a sajtóban a „Varázsfuvola” előadásáról.

Kedden Verdi „Aidáját” adja elő immár hetedszer az együttes. Aca de Barbu, Lya Pop, Marius Nicolescu, Soculeschi és Siomin lépnek fel. Karnagy Bobescu, primaballerina Viola Gloria.

Szerdán Gounod, a „Faust” szerzőjének „Romeo és Julia” című látványos nagyoperája kerül színpadra először nálunk, kitűnő szereposztásban.

A „Paraszbücsület és Bajazzok” együttes előadásával fejezi be rövid szezonját csütörtökön a Román Opera. Mind az öt előadásra már árulja a pénztár a jegyeket. Telefon 102.

## Mozi

Vasárnap, május 20, hétfő 21 és kedd 22.

Apollo-mozi: Csibi.

Capitol-mozi: Csibi.

Forum-mozi: Egy édes titok.

Tivoli-mozi: A világ álarc nélkül.

## Dancsó Károly

épületlakatos, Józsefváros, Str. Iancu Văcărescu (Bem-utca) 24  
Specialista üzleti acélredőnyök készítésében és javításában

cukorkás dobozt és vidáman így szólt:

— Jó napot, Mastakow ur. Eddig nem volt időm önt üdvözölni. Hogy van? Parancsol egy kis cukrot?

Mastakow értelmetlenül nézett rá és így válaszolt:

— Mondja el mi történt... Magyarazza meg, minek tulajdonítható Lidotska magatartása?

Maxim Petrovics megveregette Mastakow vállát:

— Kedves barátom, én dicsértem magát, elmondtam a legjobbakat, de Lidotska nem akar magáról tudni semmi szin alatt.

Mastakow egy szót sem felelt, hanem udvariasan köszönt Lidotska anyjának, aki közben ujbló bejött a szobába, hívősen elbucszott Maximtól és sértődötten elhagyta a szobát. Maxim Petrovics hunyorgatott a szemével és így szólt az anyjának:

— Nem csináltam ezt ügyesen? Ez volt a legjobb orvosság, amit alkalmazni lehetett, hogy az ön leányát ebből a szerencsétlen szerelemből kigyógyítsuk.

Egy hónappal később Maxim Petrovics kérte meg Lidotska kezét és nem kapott kosarat.

— Vége. —

## Apróhirdetések

### Jósnő!

Jegyezze meg címemet és keressen fel. Lakásomon 20.— lei, levélben 30.— lei, melyet bélyegben, születési dátummal együtt beküldhet. Bélyeggel ellátott válasszorítékot kérek. Jósnő, Timisoara Principele Carol-Józsefváros, Str. Bonnaz 16, I. em. (3741)

### Házasság

**Középkoru**  
román mészáros házasságot kötne 30—40 év körüli asszonnyal, kinek saját háza és kevés tőkéje is van és az üzletbe segítkezne. Mioc Stefan comuna Giulvaz 39. (1067)

**Különféle nemzetiségű**  
vallású és kora urileányok és özvegyek 200.000—30.000.000 lei hozománnyal férjhez mennének: orvos, gyógyszerész tanár, mérnök, ügyvéd, jegyző gyáros nagyvállalkozó, magasabb rangú állami és köztisztviselő, kereskedő és önálló jobb iparoshoz. Bővebbet teljes bizalommal és diszkrécióval. Kizárólag egyedüli megbízott Barbes, ált. keresk. ügynőség és tudakozó iroda, Timisoara I., Str. Eminescu 7 (Zápolya-utca) Felhívásra házhöz is jövök. Telefon 22-80. (141)

### Alkalmazás

**Szobalány**  
jobb családból, felvétetik. Cim a kiadóban. (242)

Gyakorlattal bíró varrólányokat felvesz „Kottek” szalon, Bulv. Reg. Ferdinand 6, I. em. 4. Jelentkezni lehet d. e. 8—12 és d. u. 2—6-ig. (1044)

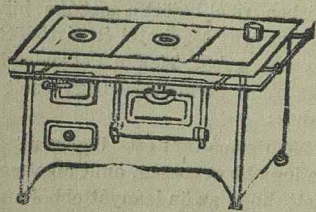
**Feltétlenül megbízható**  
izraelita nő, idősebb magányos urhoz vidékre kerestetik, aki a házi teendőket elvégzi és az üzletben is segítkezik. Ajánlatokat a kiadóba „Megbízható 5” jelíge a kiadóba kérek. (1066)

**Varrólányok**  
azonnalra felvételnek. Jaeger-szalon I., Str. I. C. Duca-Börze-u. 1, Weisz-palota. (1063)

**Tanuló**  
felvétetik Klein Sándor kárpitos és díszítő I., Str. Lonovics-utca 4. (Püspöki palota). (1061)

**Szorgalmas**  
összeköttetések felett rendelkező egyének elhelyezkedést találnak előkelő biztosítóintézetnél, kizárólag tűzbiztosítás szerzésére helyben és vidéken. Ajánlatokat „Fix és jutalék” jelíge a kiadóba kérek. (1266)

**Allandó raktár zománc és fekete takaréktűzhelyekben**  
Olesó árak!



**Pozmor Vilmos**  
Timisoara III., Földioara Kazinczy-utca 23

### Állást keres

**Középkoru**  
leépített tisztviselő keres pénztárnoki, raktárnoki vagy ehhez hasonló állást, 25.000 lei óvadékkal. Cimeket „Pontos és megbízható” jelíge a kiadóba kérek. (1036)

**Ingyen**  
javítok saját szerszámaimmal villanyvizvezeteket, ajtózárat stb., ahol állandó házmesteri, felügyelői vagy ehhez hasonló alkalmazást kapnék. Cim a kiadóban. (1049)

**Leépített**  
fiatal állami tisztviselő, főiskolai végzettséggel, keres irodai vagy más alkalmazást. Perfekt magyar, román, német. Megkeresések „Szorgalmas” jelíge a kiadóba. (1059)

**Junginger F.**  
lakatos - Allandó raktár mindenmű tűzhelyekben  
II., Str. Vlad Delamarina (Kém-utca) 2.

### Adás-vétel

**Karikahajós varrógépet**  
használt, jókarban, megvételre keresek, zálogcédulát veszek. Stamm E. utóda, I., Mercy-utca 4. (954)

**Eladó házhelyek**  
(agrártelkek) az Erzsébetvároban, Str. Eneas és Str. Martirul Jon Ciordas-Ujlaki-utcákban és a Gyiroki-uton. Bővebbet 1—4 óra között, II., Glorici-Arok-utca 3. (824)

**Használt zongora**  
olcsón eladó. IV., V. Lupu-Árpád-u. 2/b. (1029)

**Hálószoba**  
két masszív tiszta, féregmentes, egy ágy nélkül 6000 leier eladó. Bővebbet IV., Str. Garai-Pályasor 4, házmesternél. (1050)

**Építkezésből**  
visszamaradt gerenda, deszka, téglák, cserép, ajtók, ablakok olcsón eladók. Lánagyár mellett. IV., Andrei Muresianu-Nap-utca 9, új épületben. (1051)

**Kombinéfűzők Princessfűzők**  
Orvosilag rendelt háskötők, alkalmi fűzők, melltartók „Sanitaria”  
Timisoara  
Bulev. Berthelot (Kossuth L.-u.) 21  
Telefon 23-95



**Megvételre keresek**  
egy tiszta ágynyt, egy éjjeli szekrényt, egy kis vasmosdót és egy 3—4 m. bordó színű szőnyeget. II. ker., Str. B. Delavrancea-Galamb-u. 23. (1070)

**Kötőrmelék**  
(kavics) — piatra sparta — 36 vagon ab Chisatau és 39 vagon ab Timisoara eladó. Ajánlatok a Sváb Kereskedelmi és Iparbank R.-T. címére kéretnek Timisoara I., Bul. Regina Maria 6. (1062)

**Eladó**  
a gyárvárosi szőlőkben Str. Ruschil-u. 10. szám alatt 2 szoba-konyha éléskamra, 10 marhának istálló melléképületekkel, villanyvilágítással, 3½ hold kerttel, mely 2 utcára nyílik gazdasági felszereléssel, a Str. Linistei-Schleiffelder-utcában 2 hold és a Calea Aradului-Aradí uton 3¼ hold föld Fogl Heinrich II., Str. Ruschil-u. 22. (1065)

**Eladó**  
6 hengeres jókarban lévő teherautó. Erdéklődni IV., Str. Preyer 9. (1025)

**Sürgősen eladó!**  
a legforgalmasabb helyen minden elfogadható árban: bérház gyári helyiségekkel együtt, bérpalota, családi ház, háztelek, földbirtok tanyával és anélkül városhoz közel, trafik, vendéglő, fűszerüzlet, textil, élelmiszer, gyógyszertár, mozi családi házzal és vendéglővel együtt. Mindenféle butorok és berendezések. „Belgiana” Barbes ált. keresk. ügynőség és tudakozó iroda, Timisoara I., Str. Eminescu 7 (Zápolya-utca). Hívásra házhöz jövök. Telefon 22-80. (142)

**Megvételre keresek sürgősen**  
minden városrészben családi házat 2—8 szobáig, bérházat, háztelket és földbirtokot tanyával és anélkül. „Belgiana” Barbes ált. Keresk. ügynőség, tudakozó iroda és bizományi vállalat, Timisoara I., Str. Eminescu 7 (Zápolya-utca). Hívásra házhöz jövök. Telefon 22-80. (143)

**Földbirtokot veszek**  
100—600 holdas földbirtokot teljes felszereléssel, tanyával és modern kastélyval. A vétel sürgős. Értéke lehet 15 millió leig. Ajánlatokat pontos leírás és komoly ár feltüntetésével kérek. Barbes, Timisoara I., Str. Eminescu-Zápolya-utca 7. (956)

**Ha jó minőségű BUTORT akar, úgy vegye azt csakis SIEBOLD-nál**  
Timisoara II., Str. Telegrafului-Távirdu-u. 19  
Telefon 6-99

### Lakás

**Modern 4 szobás**  
lakás augusztus 1-re, esetleg már július 1-re kettel kiadó. IV., Mircea Vodas-Missits-u. 4. (1046)

**2 szobás modern**  
utcai parkettás lakás kiadó, Elisabetin-Erzsébetváros központjában. II., Piata Crucii-Kereszt-tér 2. (1053)

**Modern 2 szobás**  
lakás augusztus 1-re kiadó. III., Romulus-Hattyu-u. 69. (1060)

**Kiadó**  
különbejárattal tiszta butorozott utcai szoba. II. ker., Str. B. Delavrancea-Galamb-u. 23. (1069)

**4 szobás**  
modern földszintes lakás Str. Cipariu Timotei-Battyhány-u. 20. szám alatt augusztus 1-re kiadó. Bővebbet Dr. Gyula y János ügyvéd. Telefon 23-34. (1068)

A Temesvári Bank épületében modern 2, 3 és 4 szobás lakások augusztus 1-ére, esetleg azonnalra kiadó. Bővebbet a Temesvári Bank házköznel.

**Háztulajdonosok, bérházkezelők és birtokosok figyelmébe!**  
Amennyiben az a kívánságuk, hogy a kiadó, bérházban üres és butorozott lakás, iroda- és üzemdenféle üzlethelyiségeik egy napra maradjon kiadatlanul, úgy forduljanak bizalommal „Belgiana” Barbes tudakozóirodájához, Timisoara I., Str. Eminescu-Zápolya-utca 7. Telefon 22-80. (141)

### MODERN TAKARÉKTŰZHÉLYEK



**KALMAN DEZSO**  
SPECIALIS TAKARÉKTŰZHÉLYEK  
Timisoara, IV., Bulev. Carol (Hunyadi-ut) 3

### Különféle

**Figyelem, nem cs!**  
Gasolina „Record” Ge Poloskától és molytól mentes egy évi jótállás mellett. Szőnyegeket, butorokat, hencsereket, matracokat tisztítunk és fertőtlenítnünk. Bővebb felvilágosításai szolgálj Georg Gutjaiban Timisoara II., Titu Malorescu (Bárány-u.) 125

**Figyelem!**  
Ujonnán megnyílt mechanikai műhely Cetate-Belvárosban. Kerékpárok, varrógépek stb. szakszerű javítását vállaljuk olcsón és garantálva. Nehéz József mechanikus I. Solderer-Erdő-u. 5. (1048)

**Péküzlet**  
esetleg berendezéssel, lakással augusztus 1-re kiadó. II., Str. Fröbl-Uri-u. 1. (1054)

**OLLA**  
a legjobb védő fertőző betegségek ellen

### Alapítva 1909-ben!

### Cserépkályhák



**Farkas-re**  
rendszerű cserépkályhák és takaréktűzhelyek  
Timisoara, Dózsa-utca 4. sz. alatt